

## KAMEETHARI ÑAANTSÍ ROSANKENATAKERI MARCOS

*Ikamantantakeri Juan omitsitsiyaatanteneri  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jiroka okanta opoñaantari Kameethari Ñaantsi kenkithatakotziriri Itomi Pawa, jitachari Jesucristo.

<sup>2</sup> Pairani eenitatsi Kamantanteneri iita Isaías. Rosankenatakotakeri Pawa ikamantziri Itomi, ikantziri: Notomí, ari notyaantake etyaawone kenkithatakotemine, Iri wetsikaantemine.

<sup>3</sup> Richeraapaake ochempiki, inkantapaake: Powameethatainiri Awinkatharite tsika inkenapaake, Poshiyakaantero rotampatzikaitziro awotsi.

<sup>4</sup> Ari okantaka, monkaataka ikenkithaitakeri. Ikenkithatake pairani Juan ochempiki, ikenkithatakotakero omitsitsiyaataantsi, ikantapaake: “Pomitsitsiyaawentaiyaari Awinkatharite, pookairo kaariperori, ari rariperotaimi pikaariperowetakaga.”

<sup>5</sup> Osheki pokashitakeriri Juan, Judea-satzi eejatzi Jerusalén-satzi. Ithawetakotapaakero iyaariperoshirenka, irojatzi romitsitsiyaatantawakariri ñaaki Jordán.

<sup>6</sup> Ikithaatari Juan rontyagaitziro iwitzi camello. Romathakitari mashitsimashi. Rowayetari maapataki, ririri iyaa pitsi.

<sup>7</sup> Jiroka ikantake Juan ikenkithatzi: “Kaakitake maperotzirori ipinkatharentsitzi, nopinkathatzitari naaka. Te onkantaatsikaitya roshiyakaina rimperatanewo noiyotashitanyaariri no-zapato-reeri.

<sup>8</sup> Iri omitsitsiyaatantairine Tasorenkantsi. Irooma naaka nomitsitsiyaatantashimatsitawo ñaa.”

*Romitsitsiyaata Jesús**(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ikanta ripokake Jesús ipoñaakawo nampitsiki Nazaret saikatsiri Galilea. Romitsitsiyaatawakeri Juan antawaaki ñaa Jordán. <sup>10</sup> Iro ritonkaantanaiyaarime Jesús, oshiyanakawo ashitaryaanakityeeyaame inkite, iñaawakeri rishaawiinkashitapaakeri Tasorenkantsi ikenapaake jenoki roshiyapaakari shiro. <sup>11</sup> Ikemaitatzi jenoki ikantaitanake: “Osheki nokimoshirewentakemi Notomí, eerokaga netakokitane.”

*Inkaariperotakagaiterime Jesús**(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup> Ikantakaanakari Jesús Tasorenkantsi, jatanake ochempiki. <sup>13</sup> Ari ikowawetaka Satanás inkaariperotakairime. Tema osheki kiteesheri risaikake itzimira atsikantaneri, okaatzi 40 kiteesheri. Irojatzri ripokantapaakari maninkariite ramitakotapaakeri.

*Retanakari Jesús rantayetziri**(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

<sup>14</sup> Ikanta ikenanake Jesús Galilea-ki inkamantantero Kameethari Ñaantsi kenkithatakotziriri Pawa tsika ikanta ipinkathariwentantzi. Arira romonkyagaitakeri Juan irirori. <sup>15</sup> Ikantapaake Jesús, ikamantantzi: “Monkaatapaakaga iñagaitantyaariri Pawa impinkathariwentante, pinkemisantairo Kameethari Ñaantsi. Pookairo pikaariperowaitzi.”

*Raantaitanakariri tarajaatzinkari ikaatzi 4**(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

<sup>16</sup> Okanta otsipa kiteesheri ikenanake Jesús inkaarecheraaki Galilea, iñaapaatziiri jitachari Simón itsipatakari irirentzi Andrés itarajaataiyini. Tema tarajaawairentzi rini. <sup>17</sup> Ikantapaakeri: “Poyaatena,

oshiyaiyaawo iriime atziripaini nontarajaatakagaimiri.”  
<sup>18</sup> Royaatanakeri, rookanakero itarajaamento. <sup>19</sup> Iro ranashineentanaka, iñaapaatziiri itomipaini Zebedeo jitachari Jacobo itsipatakari irirentzi Juan, risaiki ipitoki rowamatankawaitzi itarajaamento. <sup>20</sup> Raanakeri eejatzi. Eenirowa risaikanake ipaapate itsipatanaari ratzirite.

*Atziri raayiri peyari*

*(Lc. 4.31-37)*

<sup>21</sup> Ari rareetaiyakani Jesús nampitsiki Capernaum. Okanta kiteesheri rimakoryaantaitari, riyotaantapaake ipiyotaitapiintaga. <sup>22</sup> Te imana ishintsinka riyotaantzira, ranaanakeri Yotzinkaripaini, antawoite riyokitziiwentaitanakeri. <sup>23</sup> Ari risaikake atziri raayiri peyari, kaimanake irirori, <sup>24</sup> ikantzi: “Jesús, Nazaret-satzi, niyotzimi naaka, eerokatake itasorentsita Pawa. Iro pipokantari jaka pithonkaiyenani.” <sup>25</sup> Ikantanakeri Jesús: “¡Pisantzikote peyari! ¡Piyataai!” <sup>26</sup> Ikaimanake antawoite atziri, rompetatakaawaitanakeri iweyarite, rookanakeri. <sup>27</sup> Ikantawakaanaka atziripaini: “Pamineri jirika, rowawisaakotziri raayiri peyari.” Riyokitziiwentaperoitanakeri. <sup>28</sup> Intsipaita ikemakoitanakeri Jesús Galilea-ki.

*Retsiyatakotakagairo Jesús riyote Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

<sup>29</sup> Ikanta rishitowanai Jesús ipiyotaitapiintaga, itsipatanakeri Juan eejatzi Jacobo, ikenaiyanakeni ipankoki Simón, risaikira eejatzi Andrés irirentzi Simón. <sup>30</sup> Iro rareetapaakityaani, ikantaitawakeri: “Okatsiiwaitatzi riyote Simón.” <sup>31</sup> Ripithokashitanakawo, rotaiyawakotakero, roisaikakero. Etsiyatanake oyatsiirentsita. Piriintanaka aminanake oita ompawakeriri.

*Retsiyatakotakagairi Jesús mantsiyari**(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

<sup>32</sup> Okanta otsireniityaanake, ramaitapaakeniri Jesús osheki mantsiyari, ramaitapaakeniri eejatzi raaganewo peyari. <sup>33</sup> Ipiyotaiwentapaakari pankotsiki. <sup>34</sup> Retsiyatakotakaayetairi maawoini. Te rishinetanairi riñaawaitanai peyari, retsiyatakotakagairira ikaatzi raagayetziri. Tema riyotzi peyari tsika iita Jesús.

*Riyotaantzi Jesús maawoini Galilea-ki**(Lc. 4.42-44)*

<sup>35</sup> Okanta okiteeshetzimate, ananinkanake Jesús rama ochempiki. <sup>36</sup> Ikanta Simón itsipatakari ikaatzi royaataiyirini, rithotyaakotairi. <sup>37</sup> Ikanta iñaapairi, ikantapairi: “Yotaanarí, rithotyaakoitatziimira.” <sup>38</sup> Rakanake irirori ikantzi: “Jame aate, te iro nipokantyaari nisaike jaka, ontzimatye niyotaante otsipaki nampitsi.” <sup>39</sup> Ari okantaka, rithonkakero Jesús ranashitawo Galilea, riyotaantake maawoiniki nampitsi ipiyotaitapiintaga, retsiyatakotakaake osheki raaganewo peyari.

*Retsiyatakotakagairi imatane pathaawontsi**(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

<sup>40</sup> Ikanta ripokake imatane pathaawontsi, rotziwerowashitapaakari Jesús, ikantapaakeri: “Pikowirika petsiyatakotakagaina, niyotzi tzimatsi pishintsinka petsiyatakotakaantantenari.” <sup>41</sup> Raminanakeri Jesús, retakoshiryaanakari. Riterotantakeri rako, ikantanakeri: “¡Nokowi, petsiyatakotai!” <sup>42</sup> Etsiyatakotanake ripathaawaiweta. <sup>43</sup> Ikantawetawaari riyataira inampiki, <sup>44</sup> ikantziri: “Eero pithawetakotana. Tampatzika powanairo piyaatashiteri Imperatasorentsitaari, pimonkaatairo Inintakaantakeri pairani Moisés-ni, paanake pinkitewathatantaiyaari, iro riyotantaityaari

etsiyatakotaimi.” <sup>45</sup> Ikanta pathaawaiwetachari, ithawetanake nampitsiki tsika ikanta retsiyatakotantaari. Iroowa kaari risaikantanaa Jesús nampitsiki. Jatake ochempiki, ari risaiki. Ari riyaatashitziri osheki atziri.

## 2

### *Retsiyatakotakagairi Jesús kisopookiri*

*(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Awisake otsipa kiteesheri, eejatzi ripiyaawo Jesús nampitsiki Capernaum. Ikemaiyawaini atziri, ikantaitzi: “Areetaawo Jesús.” <sup>2</sup> Ipiyowentaitawaari, te rimonkaatapaakawo pankotsi. Riyotaayetapairi maawoini. <sup>3</sup> Eenitatsi atziri ikaatzi <sup>4</sup> pokashitakeriri Jesús inatakotakeri kisopookiri. <sup>4</sup> Te onkantya iñeeri, rotzikaakeri osheki atziri piyotainchari. Rateetashitakeri jenoki pankotsiki, imoontashitakeri ikatziyakaga Jesús, rowayitakotakeri mantsiyari. <sup>5</sup> Ikanta Jesús, riyotakotawakeri rawentaatyaari, riñaanatawakeri mantsiyari, ikantziri: “Notomí, rariperoitaimi pikaariperowetakaga.” <sup>6</sup> Kemaiyawakeni Yotzinkaripaini, ikantashiretanake irirori: <sup>7</sup> “Rithainkakeri Pawa jirika. Tema tekaatsi peyakotanterone kaariperori, apatziro ikantakaawo Pawa ipeyakotantziro.” <sup>8</sup> Riyotake Jesús ikenkithashiryaari, irojatzi rosampitantanakari, ikantziri: “¿Litaka pikenkithashiryaantawori jiroka? <sup>9</sup> ¿Tema inimotemi nonkanteri kisopookiri: ‘Rariperoitaimi pikaariperowetakaga?’ ¿Iro pikowi nonkanteri: ‘Pinkatziye, paanairo pomaryaamento, piyaatai?’ <sup>10</sup> Iroñaaka piñeeri Itomi Atziri osheki ishintsinka, rariperotairi kaariperoshireri.” Ripithokashitanakari kisopookiri, ikantanakeri: <sup>11</sup> “¡Pinkatziye! Paanairo pomaryaamento. Piyaatai.” <sup>12</sup> Katziyanaka mantsiyari, raanairo romaryaantari, shitowanake. Maawoini

atziri iñaawairi. Riyokitziiwentanakeri iñaakerira. Ikimoshirewentanakeri Pawa, ikantzi: “Imapero okameethatzi jiroka. Te añaapiintziro oshiyaawone.”

*Raantanakariri Jesús jitachari Leví*

*(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

<sup>13</sup> Ikanta rapiitapairo Jesús riyotaapairi atziri inkaarecheraaki. Ari ipiyowentaitawaari eejatzi.

<sup>14</sup> Ikanta rithonkanakero riyotaantzi, awisanake. Irojatzi iñaantapaakariri itomi Alfeo jitachari Leví, risaiki rapatotziri koriki. Ikantapaakeri: “¡Poyaatenal!” Katziyanaka, royaatanakeri. \*

<sup>15</sup> Ikanta Leví raanakeri Jesús rowakayaari ipankoki. Ari riyaatzitanakari riyotaanewo, itsipatapaakari apatotziriri koriki, itsipatapaakari eejatzi kaariperoshireri. Osheki piyotainchari rowaiyani.

<sup>16</sup> Ikanta Fariseo-paini itsipatakari Yotzinkaripaini, rosampitakeri riyotaanewo Jesús, ikantziri: “¿Litaka itsipatantariri iyotaimiri kaariperoshireri, itsipatakari eejatzi apatotziriri koriki?”

<sup>17</sup> Ari rakanake Jesús, ikantanake: “Arika imantsiyate atziri ripokashitziri aawintantzinkari, iriima kaari mantsiyatatsine tekaatsi inkowe irirori. Tera iri nipokashite kameethashireri, tema nipokashitatziri kaariperoshireri nonkaimashireyetairi.”

*Ikenkithatakotziro Jesús tziwentaantsi*

*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

<sup>18</sup> Tzimatsi pokashitakeriri Jesús, rosampitapaakeri ikantziri: “Ritziwentapiinta riyotaanewo Juan, ari ikantaiyani riyotaanewo Fariseo-paini. ¿Litaka kaari ritziwentanta piyotaanewo eeroka?” <sup>19</sup> Rakanakeri Jesús, ikantziri: “Arika intsipataityaari aawakainkari, ¿Arima

---

\* 2:14 Jirika Leví iriitake jitachari eejatzi Mateo.

rowashiretaitakya? Eero rowashiretaita, kimoshire inkantya rowawaitya. <sup>20</sup> Irooma paata, arika ragaitakeri iimentaitari, aripaite ritziwentaitya. <sup>21</sup> Arikame rowamatankaitantyaawo owakerasaperi antyashipawo kithaarentsi, ari isagaaperotanake amithatanakyaarika owakerasaperi. <sup>22</sup> Iro kameethatatsi apiyaatantyaawo eeryaari riraitziri owakerari mashitsinaki. Irooma apiyaatantashitakyaaworika antyashipari mashitsinaki, ari itankakotanake, apitepaini eewanawaitashitakya.”

*Ikenkithatakotziro Jesús kiteesheri rimakoryaantaitari  
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

<sup>23</sup> Okanta kiteesheri rimakoryaantaitari, ikenanake Jesús pankirentsimashiki. Ari rowiikitanake riyotaanewo okithoki pankirentsi. <sup>24</sup> Te inimoteri Fariseo-paini, rosampitakeri Jesús, ikantziri: “¿Iitaka rowiikitantawori pankirentsi piyotaanewo? ¿Tema riyotzi te ishinetaantsite kiteesheriki rimakoryaantaitari?” <sup>25</sup> Rakanake Jesús ikantzi: “¿Tema piñaanatakotziro ikantakota David itsipatari ikaataiyinira aantawetakariri ritashe? <sup>26</sup> Ikyaake tasorentsipankoki reewaritzira Abiatar, rowakawo owanawontsi tasorentsitatsiri, ipakeri itsipayetakari. Te ishinetaantsiweta, inta rowapiintawo Imperatasorentsitanewo.” <sup>27</sup> Eekero ikantatzi Jesús: “Iriira atziri kantakaawori riwetsikantaitakawori kiteesheri rimakoryaantaitari. Kaarira kiteesheri rimakoryaantaitari kantakayaawone riwetsikantaitariri atziri. <sup>28</sup> Jirika Itomi Atziri ipinkathariperotzi irirori, ranairo jiroka kiteesheri.”

### 3

*Atziri kisoimpekiri  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

<sup>1</sup> Ikanta ikyaapai Jesús ipiyotaitapiintaga. Ari risaikake atziri kisoimpekiri. <sup>2</sup> Ikowaitatzi inagaiteri retsiyatakotakagaiteri mantsiyari kiteesheriki rimakoryaantaitari. Aamaako rowaitakeri inkantakoitanyaariri. <sup>3</sup> Ikanta Jesús ikaimakeri mantsiyari, ikantziri: “Pipokeeta, posatekya niyanki.” <sup>4</sup> Rosampitakeri piyotainchari, ikantziri: “¿Oitaka shinetaantsitatsiri anteri kiteesheriki rimakoryaantaitari? ¿Tema onkantya aneshironkatante, irooma kameethatatsi owamaante? ¿Tema onkantya antero kameethari, irooma kameethatatsi ankaariperowaite?” Tekaatzi akatsine. <sup>5</sup> Raminakeri Jesús piyowentakariri, owatsimaashiretanakeri inaaakerira te ineshironkatante, ikantanakeri mantsiyari: “¡Pampiryaawakotai!” Matanaka, akotsitanai kameetha atziri. <sup>6</sup> Ikanta Fariseopaini, jatanake ikenkithawaitakairi akiriri Herodes raminakero tsika inkantero ritsitokakaantanyaariri Jesús.

### *Ipiyotaita inkaarecheraaki*

<sup>7</sup> Ikanta rishitowanake Jesús, ikenanai inkaarecheraaki itsipatanaari riyotaanewo. Kisokero rowanakeri Galileasatzi, Judea-satzi, <sup>8</sup> Jerusalén-satzi, Idumea-satzi, mawoini nampitawori intatsikeronta antawaaki ñaa Jordán. Ikemakotakeri eejatzi Tiro-satzi, Sidón-satzi, ikantaitzi: “Osheki ritasonkawentantake Jesús, roñaagantake osheki kaari inagaitapiintzi.” Pokaiyanakeni ramineri. <sup>9</sup> Iro ikantantakariri Jesús riyotaanewo rithotyakoteniri pitotsi, eero ranawyaantaitari. <sup>10</sup> Rimatakero Jesús, retsiyatakotakaantake. Otatsinkawirinikyaatanaka mantsiyari ikowi riterotantyaari rako. <sup>11</sup> Ripokayetzi raaganewo peyari, rotziwerowashitari Jesús, antawoite ikaimi, ikantzi: “¡Eeroka Itomi Pawa, niyotzimi naaka!” <sup>12</sup> Eero riyotzitantaitari Jesús, ishintsineentanakeri.



*Rotyaantaperore Jesús ikaatzi 12**(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

<sup>13</sup> Ikanta ritonkaanake Jesús ochempiki. Ari ikaimakaantakeri wetsikimotariri. Jataiyakeni ikaatzi ikaimakaantakeri. <sup>14</sup> Ari riyoyaake intsipatapiintyaari ikaatzi 12, iriira rotyaantakeri inkenkithatakaante. <sup>15</sup> Ripasawyaakeri retsiyatakotakaayetairi mantsiyari, eejatzi raagayetziri peyari. <sup>16</sup> Jirika ikaatzi riyoyaakeri: Simón, itakeri Pedro. <sup>17</sup> Eejatzi Jacobo itomi Zebedeo itsipataakeri Juan, irijatzi rowawiiroki Jacobo. Itakeri “Boanerges”, (akantziri apaanteki aaka: “Otomi ookathawontsi”). <sup>18</sup> Eejatzi Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo itomi Alfeo, Tadeo, eejatzi Simón jitachari “Jokaakotantaneri”, <sup>19</sup> eejatzi Judas Iscariote, iri pithokashityaarine paata.

*Kishimatziriri Tasorenkantsi**(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23)*

<sup>20</sup> Ikanta rareetawo Jesús pankotsiki. Ari ipiy-owentawaari osheki atziri, te inkantaiya riyapatapainte rowaiya Jesús. <sup>21</sup> Tzimatsi kantatsiri: “Shinkiwentaka Jesús.” Iro ripokantawetakari isheninkathori, raanairime. <sup>22</sup> Areetapaaka Yotzinkaripaini ipoñaakawo Jerusalén-ki, ikantapaake irirori: “Jirika atziri ripasawyaatziiri ashitariri peyari jitachari ‘Beelzebú’, iro retsiyatakotakaantariri raaganewo peyari.” <sup>23</sup> Ikanta ikemake Jesús, rapatotakeri, roshiyakaawentatziiniri, ikantziri: “¿Tzimatsima peyari kaminaawakaachari eero raagantanta? <sup>24</sup> Arika romanatawakaiya inampiki atziri, ari rookanawentawakaakya. <sup>25</sup> Arika romanatawakaiya ipankoki atziri, ari iñaakero rookanawentawakaiya. <sup>26</sup> Ari ikantari eejatzi peyari arikame romanatawakaiya, ari rookanawentawakaakya, eero iñaaperota, ari rithonkyaari. <sup>27</sup> Atziri ñaaperotachari kameetha,

tekaatsi kanterine inkyaashiteri rayiteri oitarika tzimatsiri ipankoki. Irooma arika roosotaitakeri, atake rimataitakeri.

<sup>28</sup> Pinkeme nonkante: Ari rariperotairi Pawa kaariperotatsiri, onkantawetakya inkishimawaiteri. <sup>29</sup> Iriima kishimatziriri Tasorenkantsi, rashi rowatyeero, eero rariperotairi.” <sup>30</sup> Iro ikantantakari Jesús, tema ikantaitatziiri: “Kamaari rini.”

*Iriniro Jesús otsipatakari irirentzipaini*

*(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

<sup>31</sup> Areetapaaka iriniro Jesús otsipatakari irirentzipaini, okaimakaantapaakeri, okatziyapaaka jakakeroki.

<sup>32</sup> Ikantawetakari ikaatzi piyowentakariri: “Ari ipoki piniro otsipatakari pirentzipaini, okowi oñeemi.”

<sup>33</sup> Ikantanake Jesús: “¿Litaka pikenkithashiryaari iroowa nonaanate, iriira nirentzitari?” <sup>34</sup> Raminanakeri piyotainchari, ikantzi: “Jirikapaini, iri noshiyakagairi yeeyepaini, irojatzi noshiyakagairi naana. <sup>35</sup> Ikaatzi antanairori ikowiri Pawa, iriira nirentzitari, iro nitsirotari, irojatzi niniroitari eejatzi.”

## 4

*Ikenkithatakotziri Jesús pankiwairrentzi*

*(Mt. 13.1-23; Lc. 8.4-15)*

<sup>1</sup> Ikanta ripiyanaa Jesús inkaarecheraaki, riyotaantapai. Ipiyowentaitawaari. Otetanaka pitotsiki,

risaikakotake niyankyeeronkaini, katziyaiyakani atziri ocheraaki ikemisantziri. <sup>2</sup> Okaatzi riyotaayetziriri,

roshiyakaawentatziiniri, ikantzi: <sup>3</sup> “Jatake pankiwairrentzi, impankiwaite. <sup>4</sup> Ikanta rookakitakero iwankire,

tzimatsi jokakitapainchari awotsiki. Ari rayiitaiyapaakeni owawori. <sup>5</sup> Tzimatsi otsipa jokakitapainchari omapipookitzi. Intsipate

ishookawetanaka. Tekaatsiperowa kipatsi, <sup>6</sup> sampishitanake pankirentsi ooryaanakera. Tema te onkyaaperote oparitha inthomoiki. <sup>7</sup> Tzimatsi otsipa jokakitapainchari kitocheemashiki, anaanakero iroori ishooakanake. Te okithokitzi. <sup>8</sup> Tzimatsi otsipa jokakitapainchari okameethapathatzira kipatsi, saankana ishooakanake, kithokitanake maawoini. Tzimayetai okithoki apaanipaini okaatzi shookayetanaintsiri. Apaani shookapaintsiri, eepiyokiini okithokitanake, otsipa shekipiyokitanaintsiri, otsipa shekichonchoitanaintsiri okithoki.” \* <sup>9</sup> Eekero ikantanakitzi Jesús: “Kowatsiri inkemathatero, rowayempitayya inkemisante.”

<sup>10</sup> Ari riyaaatayanaini maawoini atziri, apa risaikanaí Jesús itsipatanaari oyaatapiintziriri, eejatzi riyotaanewo ikaatzi 12. Ari rosampitakeri Jesús, ikantziri: “¿Tsika okantakotaka okaatzi poshiyakaawentakeri inkaaganki?” <sup>11</sup> Rakanakeri Jesús, ikantziri: “Iroñaaka nonkamantemiro kaari piyotakoweta, ari piyotairo jimpe ikanta Pawa ipinkathariwentantzi. Iriima itsipapaini, eero nokamantzitari, apa noshiyakaawenteniri, <sup>12</sup> eero riyotakotantawo ikemawetari. Onkantawetya inkemisante, eero ikemathatziro, eero rowakerashiretai irirori, tema eero rariperoitairi.” <sup>13</sup> Ikanta Jesús rosampitakeri, ikantziri: “¿Tema piyotawakero noshiyakaawentakeri? Arika napiitakemiro noshiyakaawentemiro, ¿tsika onkanyaaaka piyotantyaawori? <sup>14</sup> Jirika atziri jokakitakerori iwankire, iri roshiyakaawentaitzi kenkithatakotzirori riñaane Pawa. <sup>15</sup> Eenitatsi kemawetawori ñaantsi, ripokapaake

---

\* 4:8 Kantakotachari jaka “eepiyokiini okithokitanake, otsipa shekipiyokitanaintsiri, otsipa shekichonchoitanaintsiri okithoki”, aamaakawo okaatzi 30 okithoki, otsipa okaatzi 60 okithoki, otsipa okaatzi 100 okithoki.

Satanás, imaisantakaapaakeri. Iri oshiyakaawentakeri jokakitapainchari awotsiki. <sup>16</sup> Eenitatsi kemawetawori ñaantsi, intsipaite ikemisantaweta. Roshiyakotakawo jokakitapainchari omapipookitzira, intsipaite ishooawetanaka. <sup>17</sup> Tera riyoperotatyeeero ñaantsi, te inkisashityaawo rowasanketaitziri ikemisantawetawowa ñaantsi, rowashaantanakero. Roshiyakawo pankirentsi sampishitanaintsiri, te onkyaaperote oparitha inthomoiki kipatsiki. <sup>18</sup> Eenitatsi itsipa kemawetawori ñaantsi, oshiyakaawentakeri jokakitapainchari kitocheemashiki. <sup>19</sup> Okantakaantziro ramatawiwaita apaniroini, ikenkithashiryakotawo rashaagantya, iro ikowaperotake ontzimimotairi maawoini. Awisanakero ñaantsi ikemawetakari, roshiyakawo pankirentsi kaari kithokitatsine. <sup>20</sup> Eenitatsi kemawakerori ñaantsi, oshiyakaawentakeri jokakitapainchari okameethapathatzira kipatsi. Ikemisantanai, roshiyakawo apaani shooapaintsiri, tzimanaintsiri eepiyokiini okithoki, otsipa shekipiyokineentanaintsiri, otsipa shekichonchoitanaintsiri okithoki.” †

*Onkoñaatakoyetai manakowetainchari  
(Lc. 8.16-18)*

<sup>21</sup> Ari ikantanake eejatzi: “Ankowerika oorentakotya, ¿arima ashitakotakeri oorentamento? ¿Owaktzirima otapinaki? Tera. Akowatzi onkoñaate maawoini onkene aminawaite. <sup>22</sup> Ari onkantaiya eejatzi, onkoñaatakoyetai manakowetainchari, ooñaawontairo kaari ikemathaitzi pairani. <sup>23</sup> Kowirori ikemathatairo, inkemisante.” <sup>24</sup> Ikantanakeri eejatzi: “Paamagaiyaawo okaatzi pikemakeri. Otzimikari pantzimotantane,

---

† 4:20 Paminero kantakotachari versículo 4.8.

rimaperoitaimikari paata eeroka. ‡<sup>25</sup> Ikaatzi oshekitzimotziri oitarika, eekerowa oshekitzimotatyeeeri. Iriima kaari oshekitzimotzi oitarika, eekerowa riyaatatye eero oshekitzimotziri.” §

*Roshiyakaawentziri Jesús rishooki pankirentsi*

<sup>26</sup> Ikantanake eejatzi Jesús: “Arika impinkathariwentantai Pawa, roshiyari pankiwairrentzi, <sup>27</sup> rimayi tsireniriki, inkakitamanai. Te riyote tsika okanta rishookantari iwankire. <sup>28</sup> Apaniroini rishooki, riyothowatanake oryaani oshi, ripowainkaryaanake, patanake. <sup>29</sup> Arika risampatake, monkaataka rowiitaiteri.”

*Roshiyakaawentaitziro okithokyaaniki incható*

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> Ikantanake eejatzi Jesús: “¿Iitaka oshiyari ipinkathariwentantai Pawa? ¿Iitaka noshiyakaawentemiri? <sup>31</sup> Oshiyatyaawo arika ampankitero okithokyaaniki pankirentsi. Onkantawetya oryaaniinitzi, <sup>\* 32</sup> arika ampankitakero, ishookanake, anaanakero otsipa pankirentsi, antawotewatanake, ari imenkoshityaari tsimeryaani itsimankatapishitzira.”

*¿Iitaka roshiyakaawentantawori Jesús ikenkithatziri?*

(Mt. 13.34-35)

---

‡ 4:24 Okaatzi kenkithatakotachari jaka, jiroka okantakota: Eepichokiinirika pinkemisantawakena, eepichokiini piyotairo. Irooma pinkemisantawakerika osheki, oshekira piyotawake, eekero niyotakaaperotatyeeero. § 4:25 Jiroka okantakotziri okaatzi ikenkithakotziri jaka: Ikaatzi yotawakerone niyotaakeriri, eekero niyotaaperotatyeeeri. Iriima kaari kemisantawakerone niyotaawetariri, rimaperotaiya eero riyotairo. \* 4:31 Iro ikantakotziri jaka “okithokyaaniki pankirentsi”, jitachari mostaza, shookatsiri inampiki itsipa atziri.

<sup>33</sup> Rashi rowapiintziro Jesús roshiyakaawentziniri atziri okaatzi riyotairiri. Eepichokiinirika inkemathatawakero atziri, eepichokiini riyotairi. Inkemathaterorika, osheki riyotairi. <sup>34</sup> Ikaatzi ikenkithatakairi Jesús roshiyakaawentatziiniri, te rooñaawontziniri. Iriima riyotaanewo, ike-mathatakairi irirori.

*Romairiuro Jesús tampyaa*

*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Okanta otsireniityaanake, ikantanairi riyotaanewo: “Jame amontyagai intatsikeronta.” <sup>36</sup> Irojatzri riyaatantanaari maawoini piyowentariri. Risaikitaka ketziroini irirori pitotsiki, montyaakotaiyanaani. Tzimatsi oyaatanakeriri ikenakotanake otsipaki pitotsi. <sup>37</sup> Ari omapokakeri antawo tampyaa, otamakaatanake antawoite, okitaaganakero pitotsi, irootaintsi ritsitsiyakoteme. <sup>38</sup> Ikaakaitanakeri rimayira opataki pitotsi, rotziitotaka, ikantaitziri: “Yotaanari ¡Atsitsiyakotatyé!” <sup>39</sup> Piriintanaka Jesús, riñaanatanakero tampyaa, ikantziro: “¡Ataama pitampyaatake!” Ikantzitanakawo inkaare: “¡Pimairyaate!” Awisanake otampyaatzi, mairyaatanai inkaare. <sup>40</sup> Ikantziri riyotaanewo: “¿litaka pithaawantari? ¿Tema pawentaari Pawa?” <sup>41</sup> Osheki ipinkathatanakeri, ikantawakagaiyani ithaawankakiini: “¿Tsikama iitaka jirika romairyaatantawori tampyaa, romairyaatzitawo eejatzri inkaare?”

## 5

*Gadara-satzi raayiri peyari*

*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

<sup>1</sup> Rareetaka Jesús intatsikero inkaare, inampiki Gadara-satzi. <sup>2</sup> Iro raatakotapaakitziini, rishiyashitawakari

raayiri peyari ipoñaakawo kitataarewoki, <sup>3</sup> ari risaikawaitzi irirori. Te raawyaitziri roosotantaitari kotsirotha. <sup>4</sup> Itzimpeshiro roosotantaitari iitziki eejatzi rakoki. Tekaatsi otsinampairine. <sup>5</sup> Rashi rowiro kiteesheriki eejatzi tsireniriki, ikenayetzi ochempiki, kitataarewoki, ikaimawaitzi, itowaitakeri mapisheta. <sup>6</sup> Ikanta iñaawakeri ripokake Jesús, rishiyashitawakari, rotziwerowashitawakari. <sup>7</sup> Antawoite ikaimapaake, ikantzi: “¡Jesús, Itomi Pawapero, te nokowi powashironkaina! ¿Tsikama pinkantenaka?” <sup>8</sup> Tema rotyaantapaakitziiri Jesús, ikantapaakeri: “¡Peyarí, piyaate!” <sup>9</sup> Ari rosampitanakeri: “¿Tsika piitaka?” Ari rakanake peyari, ikantzi: “Noita ‘Shekiyantzi’, osheki nokantaiyani.” \* <sup>10</sup> Eekero ikantanakitzi peyari: “Te nokowi potyaantena otsipaki nampitsi.” <sup>11</sup> Ari ipiyotaka tyonkaarikiini osheki chancho roshimotokawaitaiyini. <sup>12</sup> Ikantaiyini peyari: “Potyaantena chanchoki.” <sup>13</sup> Ikantanakeri Jesús: “Pimatero piyaate.” Shiyanaaka chancho impeetaki, mitaapaake inkaareki, thonkaka ripiinkake. Ikaatzi 2000 chancho.

<sup>14</sup> Thaawaiyanakeni kempoyiiriri chancho, shiyanaaka, thawetapaake nampitsiki, ikamantanakeri maawoini saikatsiri rowaneki. Pokanake maawoini raminero awisaintsiri. <sup>15</sup> Riyaatashitaitanakeri Jesús, iñagaitapaatziiri raaganewo peyari. Risaikake, ikithaataawo, kameetha ikantanaa. Ithaawantapaakari iñagaitapaakerira. <sup>16</sup> Ikaatzi ñaakeriri inkaaganki ikamantawakeri pokayetaintsiri, ikantziri: “Pamineri jirika, iriira Jesús etsiyatakotakagairiri. Rowiinkake osheki chancho.” <sup>17</sup> Ikantaitanakeri Jesús: “Piyaatai,

---

\* 5:9 Kantakotachari jaka “Shekiyantzi”, irijatzira iitaitziri “Legión”. Piñaanatero isaawiki tsika rooñaawontaitziro osankenata janta: Mt. 26.53.

te nokowi pisaikimotena.” <sup>18</sup> Irojatzí rotetantanaari Jesús pitotsiki. Ikantawetawaari retsiyatakotakaanewo: “Nokowi paanaina naaka.” <sup>19</sup> Rakanake Jesús, ikantziri: “Eero nayimi, piyaatai pisheninkaki. Pinkamantapairi pinkanteri: ‘Ineshironkataana Pinkathari, retsiyatakotakagaana.’ ” <sup>20</sup> Ikanta raagawetari peyari, jatai inampiki jitachari Decápolis, ikamantapairi maawoini atziri, ikantapairi: “Retsiyatakotakagaana Jesús.” Riyokitziwentaitakeri ikemaitzirira ikamantantzi.

*Rishinto Jairo eejatzí tsinane terotzitakeriri iithaare Jesús  
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

<sup>21</sup> Ikanta ripiyaawo Jesús ipoñagaawo intatsikero. Ipiyowentawaari osheki atziri inkaarecheraaki. <sup>22</sup> Ari rareetapaaka jitachari Jairo jewatatsiri ipiyotaitapiin-taga. Iñaapaakerira Jesús, rotziwerowashitapaakari, <sup>23</sup> ikantapaakeri: “Onkamatye nishintyo. Nokowi piyaate piterotantaiyaawo pako, etsiyatakotaita.” <sup>24</sup> Irojatzí riyaatantanaka Jesús, ari royaatanakeri osheki atziri, ranawiimatanakeri.

<sup>25</sup> Okanta tsinane osokaawaitachari, tzimakotake 12 osarentsi omantsiyawaitake, <sup>26</sup> osheki raaw-intaweetakawo, ithonkakero owaagawo ipinawentawo. Aminaashiwaitaka, eekero iyaatatzi omantsiyatzi. <sup>27</sup> Okemake iroori ikenkithatakoitziri Jesús, ikantaitzi: “Etsiyatakotakaantaneri rinatzi Jesús.” Osatekantanakari atziri okenashitanakeri itaapiiki, iterotzitakeri iithaare. <sup>28</sup> Okantashiretanake iroori: “Arika niterotzitakeri iithaare, ari netsiyatakotai.” <sup>29</sup> Apathakerotanaka etsiyatakotanake osokaawaitaga. <sup>30</sup> Riyotzitanaka Jesús eenitatsi etsiyatakotakaantakeri ishintsinka, rosampitanakeri oyaayetakeriri, ikantziri: “¿Iitaka terotzikenawori noithaare?” <sup>31</sup> Rakanakeri



riyotaanewo, ikantzi: “¿Tema piñiiri ranawiimatakemira atziri? Eekero pikantatzi: ‘¿Iitaka terotzitakenawori noithaare?’ ” <sup>32</sup> Eekero raminanakitzi Jesús, iñaantyaariri terotzitaakeriri iithaare. <sup>33</sup> Okanta tsinaneka othaawantanakari Jesús, ompetawaitanaka. Tema iro retsiyatakotakaake. Iyaatashitanakeri, otziwerowashitapaakari, othawetakotapaaka. <sup>34</sup> Ikantanakero irirori: “Nishintó, etsiyatakotakagaimi pawentaane, kimoshire pinkantanaiya piyaatai, tema etsiyatakotaimi.”

<sup>35</sup> Tekera inkaateroota Jesús riñaanatziro, ritonkyotawakari poñagainchari ipankoki Jairo. Ikantapaakeri: “Kamakera pishinto. Eero poñaashirenkiri iyotaantaneri” <sup>36</sup> Ikanta ikemawakera Jesús ikantaitapaakeri, ikantanakeri Jairo: “Eero powashireta, pinkimoshirewentena naaka.” <sup>37</sup> Tekaatsi inkowe oyaaterine. Apatziro raanakeri Pedro, Jacobo, Juan irirentzi Jacobo. <sup>38</sup> Ikanta riyataake, areetaka ipankoki Jairo. Iñaapaakitziiri rakisheenkatake atziri riraakoiyawoni kaminkawo. <sup>39</sup> Kyaapaake Jesús, ikantapaakeri: “¿Iitaka piraantaiyarini? Te okami, imakoryaatzi.” <sup>40</sup> Thainkashire rowaitakeri Jesús. Romishitowapaakeri maawoini. Apatziro risaikanake ashitawori, eejatzi riyotaanewo. Ikyaaashitanakero romaryagaitakerowa eentsi. <sup>41</sup> Rotaiyawakotapaakero, riñaanatapaakero, ikantziro: “¡Talita cumi!” (akantziri apaanteki aaka: “Eentsi, pimpiriinte.”) † <sup>42</sup> Piriintanaawo eentsi, anashitanaawo. Tema tzimake 12 osarentsite, irootake anashiwaitantanaari. Riyokitziiwentanakero ikaatzi ñaakerori. <sup>43</sup> Ikantzi Jesús: “Pimpero owanawo.” Ikantanake eejatzi: “Te nokowi pinkamanteri atziripaini.”

---

† 5:41 Iro riñaawaitakeri Jesús, tema Aram-thato riñaanetari.

## 6

*Ripiyaawo Jesús Nazaret-ki**(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

<sup>1</sup> Ikanta ripiyaawo Jesús inampiki, royaatairi maawoini riyotaanewo. <sup>2</sup> Okanta kiteesheri rimakoryaantaitari, riyotaantake Jesús ipiyotaitapiintaga. Riyokitziiwentaitakeri. Ikantaitzi ikemaitzirira: “¿Tsika ipookamatsitawoka riyomatsitantari? ¿Iitaka yotaakeriri rantantawori kaari iñaapiintaitzi? <sup>3</sup> ¿Kaarima jirika kisaatapiintzirori inchakota? ¿Kaarima otomi María? ¿Kaari irirentzipaini Jacobo, José, Judas eejatzi Simón? ¿Kaarima iritsiro tsipatakairi anampiki?” Ari opoñaawo kaari ikemisantantaitari Jesús. \* <sup>4</sup> Ikantanake Jesús: “Rashi rowiro Kamantantaneri ikemisantaitziri otsipaki nampitsi, te ikemisantaitziri inampiki irirori risaikira isheninkapaini.” <sup>5</sup> Iro kaari okantanta rooñaawontero Jesús ishintsinka inampiki. Te ishenitzi mantsiyari retsiyatakotakairi riterotantyaari rako. <sup>6</sup> Antawo rowashiretakotakari kisoshirewaitatsiri, kaari kowatsine inkemisante. Iroowa riyaatantanakari riyotaantzi otsipaki nampitsi tzi mayetatsiri janta.

*Rotyaantziri riyotaanewo**(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

<sup>7</sup> Ikanta Jesús ipiyotakeri riyotaanewo ikaatzi 12. Ripasawyaakeri ishintsinka, raawyaantyaariri irirori peyari. Rotyaantakeri, intsipatawakaanakya apitepaini. <sup>8</sup> Ikantakeri: “Eerowa paanake pithaate, powanawo, piy-  
orikite, apatziro paanake pikotzi. <sup>9</sup> Eero paanake otsipa piithaare. Apatziro pizapato-tetanakya.” <sup>10</sup> Ikantawakeri eejatzi: “Pareetakyaarika pankotsiki arira pimaapiinte, irojatzi pawisantanakyaari otsipaki nampitsi. <sup>11</sup> Eerorika

\* 6:3 Jacobo, iriira iitaitziri eejatzi Santiago.

raapatziyaitawakemi, eerorika ikemisantaitzimi, pawis-apithateri. Potekanairo piipatsite piitziki, iro riyotantaityaari te ikemisantaitziri Pawa. Iri rimaperoite rowasanketaiteri paata, anaanakero rowasanketaitakeri pairani Sodoma-satzi eejatzi Gomorra-satzi. Imaperotatya.”<sup>12</sup> Ikanta riyataanake riyotaanewo Jesús ikantakeri atziripaini rookairo ikaariperowaitzi. <sup>13</sup> Retsiyatakotakaake raayiri peyari, retsiyatakotakaake osheki mantsiyari ritziritantari oyeenka pankirentsi.

*Ikamantakari Juan omitsitsiyaatantaneri*

*(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

<sup>14</sup> Areetakotakari pinkathari Herodes okaatzi rantakeri Jesús. Ikantaitzi: “Añagai Juan omitsitsiyaatantaneri. Piñeeri otzimi ishintsinka.” <sup>15</sup> Tzimatsi itsipa kantaintsiri: “Elías rini.” Ikantaitzi eejatzi: “Aamaaka iri itsipa Kamantantaneri.” <sup>16</sup> Ikemake Herodes ikantaitakeri, ikantanake irirori: “Iri añagaatsiri Juan nithatzinkakaantakeri.” <sup>17</sup> Ipoñaantari ketziroini Herodes romonkyaaakaantziri Juan, okantakaantziri Herodías, iinantawetari Felipe irirentzi Herodes. Iroowa iinantaari irirori Herodes. <sup>18</sup> Tema ikaminaawetatyaari Juan, ikantziri Herodes: “Te onkameethate payiteri iina pirentzi.” <sup>19</sup> Iro opoñaantari okisaneentziri Herodías, okowake owamaakaanteri. <sup>20</sup> Iro romonkyaaantakariri ketziroini Herodes. Iri kantacha Herodes antawoite ipinkathatakeri Juan, riyotzi kameethashire rinatzi, kiteshire ikanta. Te rishinewetari rowamagaaiteri. Okaatzi ikaminaawetariri, ikompitzimotakari Herodes. Ari reshiwentawetawo ikemisantziri. <sup>21</sup> Okanta otsipa kiteesheri, roimoshirenkawentawo Herodes itzimantakari pairani. Ripokaiyakeni iwinkatharentsite, ripokake reeware owayeripaini Roma-satzi, ripokake Itzinkamipaini Galilea-satzi. Rowaiyakani.

<sup>22</sup> Ari okyaapaake ishinto Herodías rowaiyanira, omampayimotapaakari, okameethatzimotanakeri Herodes omampaane, okameethatzimotanakeri eejatzi itsipatakari rowaiyani. Ikantanakero Herodes: “Ari nompakemi oitarika pinkowakotenari. <sup>23</sup> Eero namatawitzimi, riyotzi Pawa imaperotatya nokantzi. Iroorika pinkoweri nopinkathariwentziri, ari nompakemi niyanki.” <sup>24</sup> Iyaatashitanakero iniro, okantapaakero: “¿Oitaka nonkowakoteriri?” Okantanakero onaanate: “Pinkowakoteri iito Juan omitsitsiyaatantneri.” <sup>25</sup> Ipiyapaaka mainawo, okantapaakeri: “Nokowi pimpenawo iito Juan, powakenawo pachakashetaki.” <sup>26</sup> Antawoite rowashiretanaka pinkathari. Tema maawoini ikemaitakeri inkaaganki ikantakerowa mainawo, tekaatsi inkenakaanairo, ontzimatye impero okowakeri. <sup>27</sup> Rotyaantake owayeri ramakeniri iito Juan. <sup>28</sup> Jatanake owayeri romonkyagaitakerira Juan, rithatzinkapaakeri, ramakotakero iito pachakashetakiki. Ipakoitapaakero mainawo, aanakeniro iniro. <sup>29</sup> Ikanta ikemaiyakeni riyotaanewo Juan-ni, pokaiyakeni, ikitatairi.

*Rowakaari Jesús 5000 shirampari*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Piyaawo rotyaantanewo Jesús, piyotaiyapaani maawoini risaikira, ikamantapairi okaatzi rantayetakeri. <sup>31</sup> Eekero ripokatzi atziri, piyayetacha itsipa. Te onkantaiya rowaiya Jesús. Iro ikantantariri riyotaanewo: “Jame aate ochempiki, amakoryaawakeeta eepichokiini.” <sup>32</sup> Otetanaka pitotsiki, jatanake. <sup>33</sup> Iri kantacha, osheki aminakotawakeriri riyaatanakera, riyotawakeri. Shiyaiyanakani ikenanake awotsiki, ipoñaanakawo nampitsiki. Iri etakawo rareetaka, piyotaiyapaakani. <sup>34</sup> Ikanta rareetapaaka Jesús,

iñaapaatziiri ipiyotaiyani. Retakotapaakari. Roshiyakari oweja eerorika itzimi kempoyiiriri. Riyotaapairi eejatzi. <sup>35</sup> Ari otsireniityaanake, ripokashitapaakeri riyotaanewo, ikantapaakeri: “Yotaanari, asaikatziira ochempiki. <sup>36</sup> Pipakairo piyotaantzi, riyaaita atziripaini nampitsiki ramanante royaari.” <sup>37</sup> Ikantanakeri Jesús: “Pimpereri eeroka royaari.” Ikantzi riyotaanewo: “¿Pikowatziima niyaate namanantakite nowakayaariri? Osheki owanawontsi, eero rimonkaata koriki nowakaantyaariri maawoini, osheki ipinatyaari.” † <sup>38</sup> Ikantanake Jesús: “¿Tsika okaatzika pan ramakeri atziripaini? Piyate paminakitero.” Jatanake raminakitziro, ikantzi: “Eenitatsi okaatzi 5 pan, apite shima.” <sup>39</sup> Ikantzi Jesús: “Poisakeri maawoini atziri onatsiryaapankaatakera kishipeenkashi, pinashiyetiaari poisakeri.” <sup>40</sup> Rimatakero. Eenitatsi inashitainchari risaikayetake ikaatzi 100 atziri, eejatzi ikaatzitaka itsipa 50 atziri. Ari ikantakeri roisaikakeri maawoini. <sup>41</sup> Ikanta raakotakero Jesús 5 pan itsipataakero apite shima, aminanake jenoki inkiteki, riwetharyaanakari Ashitariri. Itzipetowakero pan, ipakeri riyotaanewo, rowawisaakeniri itsipa atziripaini. Eejatzi ikantakeri shima, rantetakari maawoini. <sup>42</sup> Rowaiyakani maawoini, kemaneentaiyakani. <sup>43</sup> Yeekiyetai kantziriki okaatzi 12 rowagaantakari. <sup>44</sup> Ikaatzi ishekitzi 5000 shiramparipaini owainchari.

*Ranashaatantawo Jesús inkaare*

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.15-21)

<sup>45</sup> Ikantanairi Jesús riyotaanewo: “Petaiyaawo pimontyagai nampitsikinta Betsaida.” Ikantanakeri piyowentakariri: “Piyaaitaira pipankoki.” <sup>46</sup> Ikanta

† 6:37 Kantakotachari jaka “osheki ipinatyaari” irojatziki ikantaitziri inkaaterika 200 denario.

riyaayetai maawoini atziri, tonkaanake Jesús ochempiki ramana. <sup>47</sup> Tsirenitanake, riweyaakotaka riyotaanewo niyankyaaki inkaare rimontyaakotaiyaani. Apaniroini risaikanake Jesús ochempiki, <sup>48</sup> raminakotakeri riyotaanewo, shintsiini rikomataiyini oipiyakotakeri tampyaa. Okanta okiteeshetzimatake, riyaatashitairi, ranashaatantanaawo inkaare, ikenashitapairi itaapiiki, oshiyakawo rawisanakityeerime. <sup>49</sup> Irojatzzi iñaan-taitawaari, roshiyakaatziiri iri shiretsi, kaimaiyanakeni, <sup>50</sup> maawoini rominthaawakeri iñaawairira. Ikantapaakeri Jesús: “Naaka pokaatsi, eero pithaawashita, tontashire pinkantya.” <sup>51</sup> Otetapaawo pitotsiki, awisainkatanake tampyaa. Riyokitziwentanakeri. <sup>52</sup> Tema tekera riyotakotziroota rosheky aantakawori Jesús pan, okantakaakari ikisoshirewaitzi.

*Retsiyatakotakaantzi Jesús Genesaret-ki  
(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup> Irojatzzi rareetantakari inampiki Genesaret-satzi. <sup>54</sup> Iro raatakotapaakitziini, riyoitawakeri Jesús. <sup>55</sup> Ikamantawakaiyanakani nampitawori janta, ramakotakeri mantsiyari romaryaamentoki. Tsikarika risaiki Jesús, ari ramakoitziniri mantsiyari. <sup>56</sup> Ari ikantzitaitari ikenayetzira oryaaniki nampitsi, nampitsi antawo, eejatzzi owaantsiki, rowakoitziniri mantsiyari awotsiki, ikantaitziri: “Pishinetya riterotawakero piithaare.” Maawoini terotzitakeriri iithaare etsiyatakoyetai.

7

*Owaariperoshiretziriri atziri  
(Mt. 15.1-20)*

<sup>1</sup> Ikanta ripokaiyakeni Fariseo itsipatakari Yotzinkaripaini, ipoñaakawo Jerusalén-ki. Ipiyowentapaakari Jesús. <sup>2</sup> Ari iñaapaakeri riyotaanewo Jesús te rantero rametapiintari ikiwaakota arika roya. Ikishimatapaakeri. <sup>3</sup> Okaatzi rantapiintziri Fariseo-paini, eerorika ikiwaakota, eero rowaa. Iro rametari pairani icharine: Arika roya ontzimatye inkiwaakotawakya, inkitewathatantyaari. <sup>4</sup> Arika rareetaiya ramanantawaitzira, tekera rowapaiyaata, inkiwaakoperotapaiya. Te apatziro rametawo jiroka, ikiwayetziro eejatzi riramento, rowamento, ronkotsimento, rimaamento, maawoini. <sup>5</sup> Iroowa rosampitantakariri Jesús, ikantziri: “¿Oitaka ipeyakotantakawori piyotaanewo riyotagairi pairani acharine? Noñaapaakeri rowaiyani, te ikiwaakota.” <sup>6</sup> Rakanakeri Jesús, ikantziri: “Owapeyimotanteri pinaiyini. Eeroka ikenkithatakotake pairani Isaías, rosankenatake, ikantzi: Ipaanteki ipinkathawaitakena atziripaini. Temaita inkenkithashiryaakotaina ishireki. <sup>7</sup> Raminaashiwaita rotziwerowa ipinkathawetana, Riyotaantashitawo rameyeteri irirori. <sup>8</sup> Pipeyakotakero eeroka Inintakaantanewo Pawa, pantashitakawo rametari acharineni. Pikiwayetziro powamento, piramento. Osheki okaatzi pantashitakari.” <sup>9</sup> Ikantanakeri eejatzi: “Iroowa pantaperotakeri pameyeteri, pithainkanakero Inintakaantanewo Pawa. <sup>10</sup> Jiroka rosankenare Moisés-ni, ikantzi: Pimpinkathateri ashitzimiri. Ikantzi eejatzi: Ontzimatye rowamagaiteri kishimawaitziriri ipaapate. <sup>11</sup> Iro kantacha pikantapiintzi eeroka: ‘Ankashaakairirika ayorikite Pawa, ontzimatye amperi. Onkantawetakya

añeeri rashironkaawaitya apaapate.’ <sup>12</sup> Ari pikantakari eeroka, piyotaashitakari atziripaini rithainkantzi, te retakotari ipaapate. <sup>13</sup> Pantashitakawo rameyetari pairani picharine, iroowa pithainkantakawori riñaane Pawa. Ari pikantapiintatya pantziro oshiyawori jiroka.”

<sup>14</sup> Ikaimakeri Jesús maawoini piyotainchari, ikantziri: “Pinkemisantaiyeni maawoini, pinkemathatantyaawori nonkantemiri. <sup>15</sup> Okaatzi rowaitari, te owaariperotziro ashire. Iroowa okaatzi omishitowiri inthomoiki, iroowa owaariperotzirori ashire. <sup>16</sup> Powayempitatyaawo jiroka.”

<sup>17</sup> Ikanta riyataiyaini atziri, kyaapai Jesús pankotsiki. Ari rosampitakeri riyotaanewo, ikantziri: “¿Oitaka poshiyakaawentakeri?” <sup>18</sup> Rakanake Jesús, ikantzi:

“¿Tema pikemathatawakero eeroka? ¿Te piyote eeroka te owaariperotero ashire okaatzi rowaitari? <sup>19</sup> Tekaatsi onkantero ashire, apatziro okeniro asheetoki, irojatzi ishitowantaiyaari.” Iroowa riyotaantakeri Jesús, tema te owaariperotantzi okaatzi rowaitari. <sup>20</sup> Ikantanake eejatzi: “Arika antakayeri asheninka kaariperori, iroowa owaariperotzirori ashire. <sup>21</sup> Tema ashireki opoñaawo jiroka:

kaariperori kenkithashiryagaantsi, kaari kinataantsi, mayempitaantsi, tsitokaantsi, <sup>22</sup> koshitaantsi, shampitsitaantsi, kaariperoshiretaantsi, amatawitaantsi, mayempikyaataantsi, samakoneentaantsi, kishimataantsi, asagaawentaantsi, tzimaityaashiwitaantsi. <sup>23</sup> Okaatzi ikenkithashiretapiintari atziri kaariperori inatzi, iroowa rowaariperotantawori ishire. Tema ishireki opoñaawo jirokapaini.”

*Awentaari Pawa Sirofenicia-sato*

*(Mt. 15.21-28)*

<sup>24</sup> Ikanta ikenanake Jesús nampitsiki jitachari Tiro, irojatzi Sidón-ki. Ari risaikapaake pankotsiki, te ikowaweta inkemakoiteri. Temaita rimanakota. <sup>25</sup> Eenitatsi janta



tsinane raayiri peyari ishinto. Okemakotawakeri iroori Jesús, ipokashitakeri, otziwerowashitapaakari. <sup>26</sup> Jiroka tsinane kaari Judá-ite, opoñaawo iroori otsipaki nampitsi oita Sirofenicia. Okantapaakeri: “Jesús, petsiyatakotakagainawo nishintyo, raagatziro peyari.” <sup>27</sup> Rakanakero irirori: “Paata tsinané. Ikantaitzi pairani: Te raapithaitziri eentsi rowanawo impaiteri otsitzi royaawo, apatziro rowawo eentsi irojatzi inkemantakya.” \*  
<sup>28</sup> Akanakeri tsinane, okantziri: “Imaperotatya pinkathari pikantakeri. Iro kantzimaitacha ikatziyapiinta irirori otsitzi jantyaatsikaini, rowayetawo rookagaantayetziri eenchaaniki.” <sup>29</sup> Ikantzi Jesús: “Imaperotatya pikantakeri. Piyaatai, ari piñaapairo pishinto etsiyatakotai iroori.”  
<sup>30</sup> Okanta iyaatai tsinane opankoki, oñaapairo ishinto omaryaa imaamentoki, etsiyatakotai.

*Retsiyatakotakagairi Jesús witakempitari*

<sup>31</sup> Ari rawisanake Jesús risaikawetapaakaga nampitsiki Tiro, ikenanairo Sidón-ki, Decápolis-ki irojatzi rareetantaawo Galilea-ki. <sup>32</sup> Ramaitakeniri witakempitari, masontziwaanteri rini eejatzi. Ikantaitapaakeri: “Jesús, piterotantawakyaari pako.” <sup>33</sup> Raanakeri Jesús jantyaatsikaini, rosagaantantakari rako ikempitaki, ritziritantakari ishimore ineneki. <sup>34</sup> Aminanake jenoki inkiteki, rowiñeenkatanaka rañaanake Jesús, ikantzi: “¡Efata!” (Akantziri apaanteki aaka: “Piwitaryagaiya.”) <sup>35</sup> Irojatzi iwitaryaantanakari ikempita, te imasontziwaantetanai eejatzi, wetsikanaawo riñaawaitanai kameetha. <sup>36</sup> Ikantawetakari Jesús: “Eerowa pithawetakotana.” Te ikemisanzimaitari, thawetanake atziripainiki. <sup>37</sup> Riyokitziiwentaitanakeri

---

\* <sup>7:27</sup> Iriira roshiyakaawentaitzi Judá-ite, oshiyariri eenchaaniki. Iriima kaari Judá-itetatsine iriira oshiyariri otsitzi.

Jesús, ikantaiyini: “¿Oitaka okameethatantari rantziri jirika? Ikemakagairi witakempitari, riñaawaitakagairi eejatzi.”

## 8

### *Rowakaari Jesús atziripaini ikaatzi 4000*

*(Mt. 15.32-39)*

<sup>1</sup> Ikanta ipiyotaiyani osheki atziri, thonkapaaka rowanawo. Ikaimakeri Jesús riyotaanewo ikantziri: <sup>2</sup> “Antawoite netakoshiretakari atziripaini. Itsipatakana okaatzi mawa kiteesheri, thonkapaaka rowanawo. <sup>3</sup> Arika notyaantairi, ari aakeri ritashe awotsiki, tema tzimayetatsi poñagainchari intaina.” <sup>4</sup> Rakanake riyotaanewo, ikantanakeri: “Ochempikira asaiki ¿tsika ayeka owakayaariri?” <sup>5</sup> Rosampitanakeri Jesús, ikantziri: “¿Eenitatsi pan?” Ikantaiyini irirori: “Eenitatsi okaatzi 7.” <sup>6</sup> Ari roisaikakaanakeri Jesús maawoini atziri kipatsiki. Raakero pan okaatzi 7, riwetharyaawentanakawo, itzipetowakero, ipakeri riyotaanewo rowawisaakeniri atziripaini irirori. <sup>7</sup> Tzimitacha eejatzi shiwaireki. Riwetharyaawentakari, ipitakari eejatzi atziripaini. <sup>8</sup> Rowaiyakani maawoini, kemaneentaiyakani. Yeekitai tzimagaantapaintsiri kantziriki okaatzi 7. <sup>9</sup> Maawoini shiramparipaini owainchari ikaataiyini 4000. Rotyaantayetairi inampiki. <sup>10</sup> Ari rotetanaawo Jesús pitotsiki itsipatanaari riyotaanewo, montyaakotanaawo intatsikero nampitsiki oita Dalmanuta.

### *Ikowakotaitziri Jesús ritasonkawentante*

*(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

<sup>11</sup> Ari ripokaiyapaakeni Fariseo, riñaanaminthat-apaakeri Jesús, ikowi iñeeri ritasonkawentante, iro riyotantyaari imaperotatya opoñaawo itasorenka

jenoki inkiteki, tema iñaantashiretatyaaari.  
<sup>12</sup> Rañaashiryaaanake Jesús, ikantziri: “¿Oitaka ikowantari iñeena nitasonkawentante jirikapaini? Eeromaita noñaayiri. Imaperotatyaaga.” <sup>13</sup> Piyanaawo Jesús, montyaakotanaawo.

*Kachotakairori iwaane Fariseo*  
 (Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Ari imaisantanakero riyotaanewo ragaantanakyaame pan, apaani ragaantamatsitanaka. <sup>15</sup> Ikantzi Jesús: “Paamaawentyaawowa kachotakairori iwaane Fariseo eejatzi rashi Herodes.” <sup>16</sup> Ari ikantawakaanaka riyotaanewo: “Kaari amantanaka pan.” <sup>17</sup> Riyotake Jesús okaatzi ikantawakaakari riyotaanewo, ikantziri: “¿Oitaka piñaanatawakaawentari: ‘¿Kaari amantaka pan, kaari amantaka pan?’ ¿Tema pikemi? Kisoshire pikantaka. <sup>18</sup> Tzimawetacha poki te piñaante, tzimitawetacha pikempita te pinkeme. ¿Tema poshiretawo noshekyantakawori pan? <sup>19</sup> Tema tzimawetacha pan okaatzi 5, nowakaaka isheki atziri ikaatzi 5000. Powiitairo okaatzi tzimagaantapaintsiri. ¿Tsika okaatzika kantziri yeekitaatsiri?” Ikantaiyini: “Okaatzi 12 kantziri.” <sup>20</sup> “Eejatzi nokantakero, kaawetachari 7 pan, rowaiyakani isheki atziri ikaatzi 4000. Powiitairo tzimagaantapaintsiri. ¿Tsika okaatzika kantziri piyeekitairi?” Ikantaiyini: “Okaatzi 7 kantziri.” <sup>21</sup> Ikantanakeri: “¿Tekerama piyotakotziroota?”

*Rokiryaaakagaitairi mawityaakiri*

<sup>22</sup> Areetaka Jesús nampitsiki Betsaida. Ramaitakeniri mawityaakiri, ikantaitapaakeri: “Piterotantawakyaari pako.” <sup>23</sup> Ikanta Jesús, rotaiyawakotanakeri. Raanakeri othapiki nampitsi. Reewaakitakeri, rosheyookitantakari rako. Rosampitzimaitari, ikantziri: “¿Koñaatanai

pamine?” <sup>24</sup> Aminanake, ikantzi: “Aminawetaana, noñaawetaari atziri, te ikoñaaperotzimaita, roshiyashitakawo inchato.” <sup>25</sup> Rapiitanairi riterookitziri, ikantairi: “Pamine iroñaaka.” Okiryaanake, koñaatanai ramini intaina, iñaanairo maawoini. <sup>26</sup> Rotyaantairi, ikantawairi: “Eero pikenanai nampitsiki, tera nokowi pinthawetakotena.”

*Yotake Pedro: Jirika Jesús, Cristo rinatzi*  
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup> Ikanta rawisanake Jesús itsipatanari riyotaanewo ikenake Cesarea-ki inampipainiki Filipos. Okanta niyanki awotsi rosampitakeri riyotaanewo, ikantziri: “¿Oitaka ikenkithashiretakotanari atziripaini?” <sup>28</sup> Ari rakaiyanakeni riyotaanewo, ikantzi: “Ikantaitatziimi Juan-ni omitsitsiyaatantneri pinatzi, ikantaitzimi eejatzi Elías pinatzi. Eenitatsi itsipa kantayetzimiri Kamantantnerira piriintaachari.” <sup>29</sup> Ari rosampitanakeri irirori, ikantanakeri: “¿Oitaka pikenkithashiryaakotanari eeroka?” Ari rakanake Pedro: “¡Eeroka, Cristo pinatzi!” <sup>30</sup> Ikantzi Jesús: “Paataga pithawetakotzitana.”

*Ikenkithatakotziro Jesús inkame*  
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup> Ari retanakawo Jesús ikamantziri riyotaanewo onkaate awishimoterine, tema iri jitainchari Itomi Atziri. Ikantziri: “Osheki rowasanketaitena. Osheki inkisaneentena Itzinkamipaini, eejatzi reewarepaini Imperatasorentsitaarewo, eejatzi Yotzinkaripaini. Rowamaakaantena. Iro onkaatakeme kiteesheri mawa, añagaana.” <sup>32</sup> Ari ikantakeri, te rimaniro. Ikanta Pedro, raanakeri Jesús jantyaatsikaini, ikowaweta inkaminairime. <sup>33</sup> Ripithokapithatanakari, raminanakeri riyotaanewo, ikisathanakeri Pedro, ikantanakeri:

“¡Piyaate Satanás! Te poshoretawo eeroka inintakaantziri Pawa, apatziro poshoretawo ikowayetziri atziripaini.”  
<sup>34</sup> Ikaimanakeri Jesús piyowentakariri, ikaimitanakari eejatzi riyotaanewo, ikantakeri: “Tzimatsirika kowatsine intsipatena, rookero ikowashiwaitari irirori. Onkantawetya inkentakoiteri, intsipataina naaka. <sup>35</sup> Ikaatzi antashiwaitawori iñaamatashitari, ari imepyashitaiya. Irooma ikaatzi kamawentenane, okantakaantziro ikemisantziro Kameethari Ñaantsi, aritake rawisakoshiretai. <sup>36</sup> Aminaashiwaitaga iñiuro oshekitzimotziri rashaagawo tzimawetachari kipatsiki, arira imepyashitaiyaawo rañaamento. <sup>37</sup> ¿Arima ripinawentaiya eero iñaantaawo imepyashitaiya?  
<sup>38</sup> Ikaatzi kaaniwentanari inkenkithatakotena kaariperoriki atziri, atake nimatairi naaka paata nonkaaniwentairi arika nipiyai namairo rowaneenkawo Ashitanari nontsipataiyaari maninkaripaini, tema naaka Itomi Atziri.”

## 9

<sup>1</sup> Irojatzzi ikantantanakari eejatzi Jesús: “Pikaataiyak-enira jaka, tzimatsira apawopaini eero ikamita irojatzzi iñaantakyaawori ishintsinka Pawa tsika ikanta ipinkathariwentantzi. Imaperotatya.”

*Rishipakiriimotziri Jesús riyotaanewo*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Okanta awisanake kiteesheri okaatzi 6. Tonkaanake Jesús ochempiki, raanakeri Pedro, Juan, eejatzi Jacobo. Ari rishipakiriimotakeri. <sup>3</sup> Kitamaaniki okantanaka iithaare, tekaatsi oshiyakairi okitamaatanake. <sup>4</sup> Iñaatziiri Elías itsipatapaakari Moisés, ikenkithawaitakaapaakeri Jesús. <sup>5</sup> Riñaawaitashitanaka Pedro, ikantanakeri Jesús: “Yotaanarí, imaperotatya okameethatzi pamaiyakenani jaka. Kameetha niwetsikaiyemini mawa pankoshetantsi:

apaani pashi eeroka, apaani rashi Moisés, apaani rashi Elías.” <sup>6</sup> Tema ithaawaiyanakitziini, irootake riñaawaitashitantanakari. <sup>7</sup> Irojatzzi ipokantapaaka menkori itsimankakotapaakeri. Ikematzi ikantaitzi: “Notomi rinatzi jirika netakokiperotari, pinkemisanteri.” <sup>8</sup> Raminaperowetanaari, te iñaanairi, apatziro Jesús.

<sup>9</sup> Ikanta roirinkaiyaani ochempiki, ikowakotakeri eero ikamantantziro okaatzi iñaakerira irojatzzi paata arika rañagai. Tema jirika Itomi Atziri ari rañagai inkamawetakyaarika. <sup>10</sup> Iro kaari ithawetakotantari, iro kantacha osheki rosampitawakagayakani irirori tsika oita ikantakotziri Jesús, arika rañagai inkamawetakyaarika. <sup>11</sup> Irojatzzi rosampitantakariri, ikantziri: “¿Oitaka ikantakotziri Yotzinkaripaini iri jewatapaintsine Elías ripoke?” <sup>12</sup> Ari rakanake Jesús, ikantziri: “Imaperotatya, iri jewatapaintsine Elías ripoke, rowameethatantapaake. ¿Tsika okantzika rosankenatakoitakenari pairani? Tema okantatzi: ‘Jirika Itomi Atziri, osheki rithainkawaitaiteri.’” <sup>13</sup> Pinkeme, ari pokake Elías. Osheki ikoshekaitakari, rimonkaatakero okaatzi rosankenatakoitakeriri.”

*Rowawisaakotziri Jesús eentsi raayiri peyari*

*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Ikanta rareetaawo Jesús rookanakeri riyotaanewo, iñaapaatziiri ipiyowentari osheki atziri itsipatakari Yotzinkariite riñaanaminthatziiri. <sup>15</sup> Ikanta iñaawairi ripokai Jesús, riyokitziwentawairi, rishiyanaa riwethatawaiyaari. <sup>16</sup> Rosampitapaakeri Jesús, ikantziri: “¿Iitaka piñaanatakotziriri?” <sup>17</sup> Akanake apaani, ikantanake: “Yotaanarí, namatziimiri notomi raayiri peyari, te inkantaiya riñaawaitai.” <sup>18</sup> Ripokashitapairirika, osheki romposakaawaitari kipatsiki. Ishimorewaantewaitakairi, ratsikaikiwaita,

ikisotakairi. Nokantawetakari piyotaanewo rowawisaakotainari, te rimatziri.”<sup>19</sup> Rakanake Jesús, ikantanake: “Te pinkemisantaiyeni eeroka. ¿Tsika onkaateka piyote? Pamakenari jaka eentsi.”<sup>20</sup> Ramaitapaakeniri. Ikanta peyari iñaawakeri Jesús, antawoite rompetatakaanakari eentsi, tyaanake isaawiki, ripinaawaitanaka kipatsiki, ishimorewaantewaitanake.<sup>21</sup> Rosampitanakeri Jesús ipaapate eentsi, ikantziri: “¿Tsikapaiteka retaka peentsite?” Ikantzi: “Rashi rowiro eeniro ikaatziinitzi.”<sup>22</sup> Ritaakaawaitari paampariki, ripiinkawaitzi eejatzi ñaaki, ikowi rowamairime. Kantacharika pineshironkatena, pimatero.”<sup>23</sup> Ikantziri Jesús: “¿Oitaka pikantantari ‘Kantacharika...?’ Arika pinkemisantanai, aritake imatakya maawoini.”<sup>24</sup> Irojatziri ikaimantanakari antawoite ipaapate eentsi, ikantanake: “Kemisantawetachana, terika nokemisantaperotzi, pinkemisantakaaperotaina eeroka.”<sup>25</sup> Eekero iñaatzi Jesús ripokaiyapaakeni atziri, ikisathanakeri peyari, ikantanakeri: “Pitainkapithateri eentsi, te nokowi pipiyashiteri eejatzi.”<sup>26</sup> Antawoite ikaimanake peyari. Ikamimatakaanakeri eentsi. Osheki kantanaintsiri: “Kamake eentsi.”<sup>27</sup> Rakathawakotanakeri Jesús, ipiriintakeri. Añaanai.<sup>28</sup> Ikanta ikyaapaake Jesús pankotsiki, ari rosampitakeri riyotaanewo apaniroini, ikantziri: “¿Iitaka kaari nimatantari naaka nowawisaakoteri?”<sup>29</sup> Ikantzi Jesús: “Imaperotatya ishintsitzi jirika peyari, okowatyaaga ankamaityaawo amaña, atziwentya eejatzi.”

*Rapiitairo Jesús ithawetakota inkamimotante*

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Ikanta rowaaganaawo Jesús, ikenanai Galilea-ki. Te ikowi inkemakoteri atziripaini. <sup>31</sup> Riyotaayetziri riyotaanewo, ikantziri: “Irootaintsi raakaantaiteri Itomi

Atziri, ritsitokaiteri. Awisawetakyaarika mawa kiteesh-eri, aritake rañagai eejatzi.” <sup>32</sup> Iro kantzimaitacha tera riyotawakero okaatzi ikantawetariri. Tekaatsi kowatsine rosampiteri.

*Tsika itzimi iriiperotatsiri*

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Areetaiyaani Capernaum-ki. Ikanta risaikaiyapaini pankotsiki, rosampitakeri Jesús, ikantziri: “¿Oitaka pikantawakaari inkaaganki awotsiki?” <sup>34</sup> Ari imairetaiyakeni irirori. Tema ikantawakaawentatyaawo awotsiki tsika itzimi iriiperotatsiri. <sup>35</sup> Saikanake Jesús, ipiyotakeri riyotaanewo ikaatzi 12, ikantziri: “Arika pinkowe piriiperote, poshiyakotyaari imperataarewo, te ipinkathariwentantzi irirori.” <sup>36</sup> Ramake eentsi risaikaiyakeni, ithomaakeri, ikantzi: <sup>37</sup> “Inkaate aakoterone nowairo ikemisantaana, arika raakameethatairi oshiyariri jirika eentsi, naakaga raakameethatake. Ari okantari eejatzi, arika raakameethatakena naaka, oshiyakawo iri raakameethatzi otyaantakenari jaka.”

*Aritake akaatziri kaari kisaneentairi*

*(Lc. 9.49-50)*

<sup>38</sup> Ari ikantanake Juan: “Yotaanarí, noñaake chapinki atziri aakotzirori piwairo, rowawisaakotziri raayiri peyari. Te añiiri ankaateri jaka, nipakaakaakeri.” <sup>39</sup> Ikantzi Jesús: “Eero pipakaakairime. Tema ikaatzi tasonkawentantatsiri raakotziro nowairo, eero ikishimataana paata. <sup>40</sup> Tema aritake akaatziri kaari kisaneentairi. <sup>41</sup> Arika ineshironkaitemi raakoitero nowairo, inkantaite: ‘Nompakoteri ñaa rashitaari Cristo.’ Iri ripinaitairi paata. Imaperotatya.”

*Eero pantakaantziro kaariperori*

*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*



<sup>42</sup>“Tzimatsirika antakaakerine kaariperori oshiyakariri jirika eentsi rawentaana, ari rowasanketaikeri. Iro kameethatatsi inthataiteniri mapi ikentsiki, rowiinkaiteri inkaareki. <sup>43</sup> Iroorika pako pantantapiintawori kaariperori, pipakairo pawisakotantaiyaari, oshiyaawo pithatzinkatyeerome pako, piyaaponchokitantaiyaari inkiteki. Te okameethatzi otzimawetaga apite pako iro piñaantaiyaawori paata rookaitaimi sarinkaweniki pashi powaatyeero pitagaiya, <sup>44</sup> janta te ikaamanetapai chowitsi, te itsiwakanetapai paampari eejatzi. <sup>45</sup> Iroorika piitzi pantantapiintawori kaariperori, pipakairo pawisakotantaiyaari, oshiyaawo pithatzinkatyeerome piitzi, piyaaponchokitantaiyaari inkiteki. Te okameethatzi otzimawetaga apite piitzi iro piñaantaiyaawori paata rookaitaimi sarinkaweniki pashi powaatyeero pitagaiya, <sup>46</sup> janta te ikaamanetapai chowitsi, te itsiwakanetapai paampari eejatzi. <sup>47</sup> Iroorika poki pantantapiintawori kaariperori, pipakairo pawisakotantaiyaari, oshiyaawo pinkithoryaatyeerome poki, piyaapityaakitantaiyaari inkiteki. Te okameethatzi otzimawetaga apite poki iro piñaantaiyaawori paata rookaitaimi sarinkaweniki pashi powaatyeero pitagaiya, <sup>48</sup> janta te ikaamanetapai chowitsi, te itsiwakanetapai paampari eejatzi. <sup>49</sup> Tema paampariki iñaantaitantemi maawoini, roshiyakagaitemi katyori. <sup>50</sup> Kameetha iwetsika tziwi okatyotzi, arika rowaitaitero tsikarika oita, eero okameethatai inkatyokantaityaawo. Ontzimatyeposhiyaawo eeroka tziwipero, paapatziyawakagaiya, te opantawo pintzimawentawakaya.”

## 10

*Te okameethatzi pookero piina  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Ikanta rowaaganaawo Jesús riyaaatero Judea-ki, ike-nanakero intatsikero Jordán. Ipiyowentawaari osheki atziri. Retapaawo riyotaayetapairi ikantapiintzirowa.

<sup>2</sup> Ari ripokake Fariseo, rosampitapaakeri Jesús ikowi rikompitakayaarime, ikantapaakeri: “¿Shinetaantsitat-sima atziri rookero iina?” <sup>3</sup> Rakanake Jesús, ikantanakeri: “¿Oitaka inintakaantziri Moisés-ni?” <sup>4</sup> Ikantaiyini irirori: “Rishinetakaantziro Moisés-ni ookero aina arika impaitairo osankenatakotaga jokawakagaantsi.” <sup>5</sup> Ari rakanake Jesús, ikantanakeri: “Okantakaantziro te pikemisantanetzi, iro rishinetantakemirori jiroka. <sup>6</sup> Tema pairani etantanakari riwetsikantzi Pawa, Riwetsikake shirampari eejatzi tsinane.

<sup>7</sup> Iro rontsiparyaantariri atziri ashitariri, ompoñaantyaari raye iina,

<sup>8</sup> Apaani ikantanaa raawakaana.

Te apite atziri rine, apaani ikantanaawo. <sup>9</sup> Iroowa eero okantanta rontsiparyagaiyaawo atziri itsipatakaariri Pawa.”

<sup>10</sup> Ikanta risaikaiyini pankotsiki, rosampitairi riyotaanewo okaatzi ikantakeri, <sup>11</sup> ikantanake Jesús: “Inkaate jokerone iina, arika ragai otsipa tsinane, imayempiwentakero retawetari ketziroini. <sup>12</sup> Ari okanta tsinane arika ookeri oime, agairika itsipa shirampari, mayempitake eejatzi.”

*Ritasonkawentziri Jesús eentsipaini*

*(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Ari ramaitakeniri Jesús eentsipaini, ikowaitzi riterotantyaari rako. Ikanta riyotaanewo Jesús ikisathatakeri amayetziriri eentsi. <sup>14</sup> Te inimotanakeri Jesús iñaakeri, ikantziri: “Pishineteri eentsipaini ripokashitenaata. Eero pithañaana. Maawoini oshiyaiyaarine eentsi, iri ñagairone ipinkathariwentantzi

Pawa. <sup>15</sup> Imaperotatya, eerorika ipinkathatziri Pawa roshiyakotyaari eentsipaini, eerowa iñiuro ipinkathariwentantzi.” <sup>16</sup> Ithomaawakeri eentsipaini, rotzimikapatziitoyetakeri, ritasonkawentayetakeri.

*Mainari ashaagantachari*  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup> Iro rawisantanaiyaarime Jesús, rishiyashitakeri mainari, rotziwerowashitapaakeri, rosampitapaakeri: “Kameethari Yotaantanerí, ¿oitaka nantairi noñaantaiyaawori añagaantsi kantaitaachane?” <sup>18</sup> Ari rakanakeri Jesús, ikantziri: “¿Oitaka pikantantanari: ‘Kameethari pinatzi?’ Apatziro ikantakaawo Pawa ikameethatzi, tekaatsi itsipa. <sup>19</sup> Piyotakotakeroma Inintakaantaitziri: Eero pitsitokantzi. Eero pimayempitzi. Eero pikoshitzi. Eero pithaiyakotanta. Eero pamatawitantzi. Pimpinkathateri ashitzimiri.”

<sup>20</sup> Rakanake irirori, ikantzi: “Yotaantanerí, nithotyaakero maawoini irojatzi netanakawo pairani eeniro nokaatziinitzi.” <sup>21</sup> Raminanakeri Jesús, retakotanakari, ikantziri: “Eenitatsi kowapainchari kaari pantzi. Piyaataate pipankoki, pimpimantero maawoini pashitari, pimpashityaari ashironkainkari. Ari piñagairo pinintagaiya jenoki inkiteki. Pipeke, poyaatena.” <sup>22</sup> Ikanta ikemawake, okantzimoneentanakari. Owashire ikanta ripiyanaka, tema ashaagantzinkari rini.

<sup>23</sup> Ikanta raminanake Jesús omerekiki, ikantziri riyotaanewo: “¿Osheki opomeentsita riyataai ashaagantzinkari ipinkathariwentantzira Pawa!”

<sup>24</sup> Riyokitziitanake riyotaanewo ikemakerira ikantakeri.

Irojatzi rapiitantanakawo ikantzi: “Notomyaayí ;Osheki ompomeentsizimotyaaari awentaawori rashaagawo riyataai tsika ipinkathariwentantzi Pawa! <sup>25</sup> Tema eero imata inkye piratsi camello imooki akoshi, iro owat-siperotachane ompomeentsitya inkye ashaagantzinkari tsika ipinkatharitzzi Pawa.” <sup>26</sup> Eekero riyokitziitanakitzi riyotaanewo, ikantashiretanake: “¿Tsikama iityaaka awisakoshiretaatsine?” <sup>27</sup> Raminanakeri Jesús, ikantziri: “Eero rimatziro apaniroini atziri, iri Pawa matakairine. Tema tekaatsi kompitzimotyaaarine irirori.” <sup>28</sup> Ikantanake Pedro: “Naakaga maawoini nokaataiyakeni, nookanakero okaatzi oshekitzimoyetanari, noyaataiyakemini.” <sup>29</sup> Rakanake Jesús, ikantanakeri: “Imaperotatya, tzimatsirika kemisantanaairori Kameethari Ñaantsi, kenkithatakotairone eejatzi, iro rookantanakawori inampi, irirentzi, iritsiro, ashitariri, iina, reentsite, rowane, <sup>30</sup> iri ñagairone impairi Pawa osheki. Osheki onkaate pankotsi, irirentzi, iritsiro, ashitariri, reentsite, rowane. Onkantawetakya osheki inkisaneentawaitaiteri, iñagairo paata añagaantsi kantaitaachane. <sup>31</sup> Tema tzimayetatsi etawori, iri ñagairone rimpoiyyetai. Tzimayetatsi impoiyyetatsiri, iri ñagairone retaiyaawo.”

*Rapiitairo ithawetakota Jesús rowamagaiteri*

*(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

<sup>32</sup> Ikanta ritonkagaiyini ipampithatziro awotsi riyatero Jerusalén-ki. Iri jewatatsi Jesús ranashitaiyani. Iyokitzi ikantayetaka riyotaanewo, thaawashire ikantaiyani royaatziri. Irojatzi rapiitantakawo Jesús ipiyotziri riyotaanewo ikaatzi 12, inkamanteri onkaate awishimoterine, ikantakeri: <sup>33</sup> “Aaatzi Jerusalén-ki. Ari ragaiteri Itomi Atziri raakaanteri reeware Imperatasorentsitaarewo intsipatakyaari Yotzinkariite, riyakowentereri ritsitokaiteri, ragaitanakeri atziriki kaari

asheninkata, <sup>34</sup> ishirontawentaityaari, ripasawaitaiteri, reewawaitaiteri, ritsitokaiteri. Iro awisawetakya mawa kiteesheri, ari rañagai eejatzi.”

*Ikowawetari Jacobo eejatzi Juan*

*(Mt. 20.20-28)*

<sup>35</sup> Ikanta Jacobo itsipatakari Juan, itomipaini Zebedeo, rontsitokapaakari okaakiini Jesús, ikantakeri: “Yotaantaneri, nokowi pantainawo namanemiri.”  
<sup>36</sup> Rosampitanakeri irirori: “¿Oitaka pikowiri nantemiri?”  
<sup>37</sup> Ikantaiyini: “Tema irootaintsi pimpinkathariwentante, pishinetena nisaikanampitemi pakoperoki nontsipatemi ampinkathariwentante.” <sup>38</sup> Ikantanakeri Jesús: “Te piyotziro oita pamananari. Osheki nonkemaatsityaari naaka. ¿Arima pinkisashitakyaawo eeroka pinkemaatsitya osheki? ¿Arima poshiyakena nonkame naaka?” \* <sup>39</sup> Ikantaiyini irirori: “Aritake nimatakero.”  
 Ikantzi Jesús: “Imapero, irootaintsi pimatero onkaate nonkemaatsityaari, † <sup>40</sup> irooma pisaikanampitena nakoperoki pintsipatena ampinkathariwentante, eero okanta naaka nishinetaimiro, rashi iita ikashaakaitzitakari ketziroini.” <sup>41</sup> Ikanta ikemaiyakeni itsipa riyotaanewo, ikisaitanakeri Jacobo eejatzi Juan.  
<sup>42</sup> Ipiyotanairi eejatzi, ikantziri: “Piyotaiyini eeroka jimpe ikanta pinkathariyetatsiri jaka, rimperatanta. Ari roshiyari eejatzi iriiperotatsiri ipinkathataitziri irirori. <sup>43</sup> Irooma eerokapaini arika pinkowe piriiperote, poshiyakotyaari ronampiitari. <sup>44</sup> Iroorika pinkoweri peewatakaante, poshiyakotyaari noshikaarewo. <sup>45</sup> Te

---

\* 10:38 Jiroka jaka ikantajaantziri Jesús: “¿Arima pimatakero eeroka pirero kepishaari onkaate nireri naaka? ¿Arima poshiyakena naaka romitsitsiyaitena?” † 10:39 Jiroka jaka ikantajaantziri Jesús: “Ari poshiyakena eeroka pirero nireri naaka, aritake poshiyakena naaka romitsitsiyaitena. Imapero.”

iro ripokantyaari Itomi Atziri rimperatantya, iro ripokantari roshiyaari onampirentsi inkamawentante, ripinakowentante.”

*Raminakagaitairi Bartimeo*

*(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

<sup>46</sup> Ikanta rareetaka Jesús nampitsiki Jericó. Irojatzí rowaagantanaawo itsipatanaari riyotaanewo eejatzí ikaatzí piyowentakariri. Ikanta awotsinampiki, iñaapaakeri atziri jitachari Bartimeo, itomi Timeo, ikowakotantzi impashitaityaari. <sup>47</sup> Kemake irirori, iri Jesús poñaachari Nazaret, ikaimotawakeri, ikantziri: “¡Jesús, icharinetari David-ni, pineshironkataina!” <sup>48</sup> Ikisathawetanakari ikaataiyinira imairetantyaarime, eekero ikaimanakitzi antawoite: “¡Icharinentari David-ni, pineshironkataina!” <sup>49</sup> Katziyapaaka Jesús, ikantzí: “Pinkaimenari.” Ari ikaimaitakeri ikantaitziri: “Pinkatziye, ikaimatziimi, thaamenta pinkantanakya.” <sup>50</sup> Rookanakero iwewiryakowo, katziyanaka, rishiyashitanakari Jesús. <sup>51</sup> Rosampitawakeri, ikantziri: “¿Oitaka pikowakotanari? ¿Tsika nonkantemika?” Rakanake irirori, ikantzí: “Yotaantanerí, nokowi nam-inawaitai kameetha.” <sup>52</sup> Ikantanake Jesús: “Kameetha piyaatai, etsiyatakotakagaimi pawentagaanaga.” Apathakerotanaka raminanai kameetha, royaatanakeri Jesús.

## 11

*Areetaawo Jesús Jerusalén-ki*

*(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Irootantsi rareetya Jesús Jerusalén-ki, riweyaaka otsipaki nampitsi jitachari Betfagé eejatzí Betania, otsipakerotawo otzishi Olivo. Rotyaantakeri apite riyotaanewo, <sup>2</sup> ikantakeri: “Piyaate nampitsiki

atsipakerotakari. Ari piñaapaake ewonkeri piratsi burro inthatakotya, tekera ikyaakagaitariita. Pishiryakoteri, pamakenari. <sup>3</sup> Arika inkantaitawakemi: ‘¿Piiterika pishiryakotantariri burro?’ Pinkantanakeri eeroka: ‘Ikowatziiri Pinkathari. Aritake roipiyaimiri paata.’” <sup>4</sup> Jataiyakeni, iñaapaakeri ithatakotaka ewonkeri burro pankotsikeroki. Rishiryakotapaakeri. <sup>5</sup> Eenitatsi itsipa atziri ñaawakeriri, ikaimotakeri: “¿Piiterika burro pishiryakotantariri?” <sup>6</sup> Ikantanakeri irirori okaatzi ikantawakeriri Jesús ketziroini. Rishinetaakeniri. Raanakeri burro. <sup>7</sup> Ramakeniri Jesús. Rowaitakeniri manthakintsi imitzikaaki burro, ikyaakaanakari Jesús. <sup>8</sup> Eenitatsi omaankanaintsiri manthakintsi, itsipa chekanaintsi inchashi romaankashitanakeri owaneenkantantyaari tsika inkenanake. <sup>9</sup> Atziripaini jewanaintsiri, ikaatzi oyaatakeriri itaapiiki, ikaimaiyini, ikantzi:

¡Kaakitake awinkatharitetwé!

Tasonkawentaarewo rini, tema Pinkathari aitziri otyaan-takeriri.

<sup>10</sup> Aakameethatairi poyaatyaarine acharine David-ní.

¡Kaakitake Awinkathariteperotyaari!

<sup>11</sup> Areetapaaka Jesús Jerusalén-ki, kyaapaake tasorentsi-pankoki, raminayetapaakero maawoini. Tema tsireni-ityaanake, piyanaka Betania-ki itsipatanaraari riyotaanewo ikaatzi 12.

*Riyakatziro Jesús pankirentsi kaari kithokitatsiri*

*(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup> Okanta okiteeshetamanai, piyaawo Jesús ipoñagaawo Betania-ki, tasheyapaake niyanki awotsi. <sup>13</sup> Raminake jantó iñaatziiro pankirentsi, owaneenka okantaka oshi. Riyaatashitanakero raminero tzimatsirika okithoki. Tekaatsumaita, iyoshiita oshi, tema

tekerata okithokipaitetziita. \* <sup>14</sup> Riyakatanakero pankirentsi, ikantziro: “Pashi powairo eero pikithokitai.” Ikemaiyakerini maawoini riyotaanewo.

*Roimishitowiri Jesús yompariyetachari tasorentsipankoki*  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Ikanta raretaiyapaani Jerusalén-ki. Kyaapaake Jesús tasorentsipankoki, rookapaakeri ikaatzi yompariyetachari. Rotatsinkapaakero rowaitzirira koriki, ari ikantakero tsika rowaitziri shiro. <sup>16</sup> Tekaaitsi rishinetanai awisakairone rowaagawo tasorentsipankoki. <sup>17</sup> Riyotaantanake, ikantzi: “Pairani rosankenaitakero, kantatsiri: ‘Nopanko ini jiroka, ari ramanapiintenari poñaayetachari maawoiniki nampitsi.’ Iro kantzimaitacha eerokapaini pamatawitantapiintake jaka pipimantayetzi, poshiyakaakero koshintzipanko.” <sup>18</sup> Ikanta ikemaiyakeni Yotzinkaripaini, itsipatakari reeware Imperatasorentsitaarewo, raminaiyakeroni jimpe inkenakairo ritsitokakaanteri. Iro kantzimaitacha osheki ithaawantakari Jesús, tema tzimatsi osheki atziri iyokitziwentakeriri iñiirira kameetha okanta riyotaantziri. <sup>19</sup> Tema ari tsireniityaanai, piyanaawo Jesús.

*Kamashitanake pankirentsi riyakaitakeri*  
(Mt. 21.19-22)

<sup>20</sup> Ikanta ikenamanai isaikinta pankirentsi, iñaatziro kamashitanake, kamanake maawoini oparitha. <sup>21</sup> Ikenkithashiryaañairo Pedro riyakatakerowa chapinki Jesús. Ikantziri: “Yotaantanerí, paminero pankirentsi piyakatakeri, kamashitanake.” <sup>22</sup> Rakanake Jesús, ikantzi: “Pawentaiyaari eeroka Pawa. <sup>23</sup> Arika pinkowakoteri Pawa roshirinkerome otzishi rookero inkaareki, eerorika

\* 11:13 Kantakotachari jaka “pankirentsi”, iro itaitziri eejatzi “higuera”.



pikisoshirewaitzi, iri pawentaanakya, ari rimatakemiro. Imaperotatyá. <sup>24</sup> Iro nokantantzimirori jiroka, tema arika pamañaari Pawa pinkowakoteri tsika oita, pawentaanakyaaririka, ari rimatakemiro pikowakotziriri. <sup>25</sup> Arika pamañaari Pawa, pimpeyakotairo kaari inimotzimiri rantzimotaitzimiri eeroka, inantyaari Ashitairi Jenokisatzi impeyakotakagaimiro eeroka okaatzi pikenakaawaitashitakari. <sup>26</sup> Eerorika pipeyakotziro rantzimotaitzimiri eeroka kaari inimotzimi, ari inkantaimi eejatzi Ashitairi Jenokisatzi, eero ipeyakotzitaimi eeroka pantakero kaariperori.”

### *Ishintsinka Jesús*

*(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

<sup>27</sup> Ikanta rareetaiyapaani Jerusalén-ki, anashiwaitapaa Jesús tasorentsipankoki. Ripokashitapaakeri reeware Imperatasorentsitaarewo, itsipatakari Yotzinkaripaini, ripokake eejatzi Itzinkamipaini. <sup>28</sup> Rosampitapaakeri, ikantziri: “¿Jimpe itzimajaantzika pinkathari otyaantzimiri pantantawori jiroka?” <sup>29</sup> Ari rakanakeri Jesús, ikantanakeri: “Tzimatsi naaka nosampitemiri, arika pakakena ari nonkamantakemiro iitarika otyaantakenari. <sup>30</sup> Tema romitsitsiyaatantake Juaní, ¿Iitaka otyaantakeriri? ¿Pawama? ¿Atzirima? Pakaiyeni.” <sup>31</sup> Ikantawakaanaka: “Arika ankantakeri Pawa otyaantziri, ari inkantanakai: ‘¿Oitaka kaari pikemisantantari?’ <sup>32</sup> Arika ankante: ‘Atziri otyaantakeri’, ari inkisanakai atziripaini. Tema ikantaiyini atziripaini, Kamantaperotantaneri rini Juaní.” <sup>33</sup> Ari rakaiyanakeni, ikantaiyini: “Te niyotero.” Ikantzitanaka eejatzi Jesús: “Ari nokantzitari naaka, eero nokamantzimi iita otyaantakenari.”

## 12

*Kaariperoshireri antawairentzi**(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

<sup>1</sup> Ari retanaawo Jesús roshiyakaawentziro okaatzi riyotaantayetziri, ikantzi: “Ipankitake atziri chochokimashi, rotantotakotakero, riwetsikake inchatona inkatzikaaterowa paata, riwetsikake iwamakare onkene risaikawentaitero pankirentsimashi. Raminake saikawenterone iwankiremashi, jatake irirori intaina.

<sup>2</sup> Okanta irakapaitetake iwankire, rotyaantawetaa rimperatanewo ragaateme okithoki. <sup>3</sup> Ikanta iñaawakeri antawairentzi, raawakeri ripasatawakeri, roipiyairi tekaatsi raanai.

<sup>4</sup> Rotyaantawetaa eejatzi itsipa rimperatanewo. Romposayinawaitawakeri, ikaweyawaitawakeri, roipiyairi. <sup>5</sup> Rotyaantake eejatzi itsipa, ritsitokaitakeri. Osheki ikaatzi rotyaantawetakari, eenitatsi ripasawaitakeri, ritsitokayetakeri itsipapaini.

<sup>6</sup> Apaani ikantapaaka itomi irirori, retakoperotane, rotyaantakeri, ikantashiretzi: ‘Jirikarika notomi naaka ari impinkathaitakeri.’ <sup>7</sup> Ikanta saikawentzirori pankirentsimashi, ikantawakaiyani: ‘Jirikaga ashitaiyaawone paata pankirentsimashi. Jame owamayeri, ayeroota aaka.’ <sup>8</sup> Raawakeri, ritsitokawakeri. Rookakeri othapiki pankirentsimashi. <sup>9</sup> ¿Iitaka ranteri ashitawori pankirentsimashi? ¿Tema ari ripokanake irirori, ritsitokeri saikawentzirori iwankiremashi, raminai itsipa? <sup>10</sup> ¿Tema piñaanatero osankenarentsi? Kantatsiri:

Imanintawetakawo mapi wetsikirori pankotsi. Iro kanzimaitacha ipiriintaitairo mapi, roshiyakagaitairo iroorikame tzinkamitsi.

<sup>11</sup> Iri Awinkatharite Pawa piriintairori. Iro ayokitziwentantairi.”

<sup>12</sup> Ari ikowawetaiyakani raakaanakerime Jesús, riyotanake iri ikenkithatakotake. Te okanta, tema ithaawantakari atziripaini piyowentakariri. Ripakaanakeri, ripiyapithataari.

*Kameethatatsima ripinaiteri pinkathari*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Rotyaantaitake Fariseo itsipatakari aapatziyariri Herodes, ikowaweta rikompitakayaarime Jesús. <sup>14</sup> Ikanta rareetaiyakani, ikantapaakeri: “Yotaanterí, okaatzi piñaanetari eeroke irooperori inatzi, te oshiyawo ikowashiwaitari atziri. Apa piyotaantziro kameethaperoini ikowakaantziri Pawa. ¿Kameethatatsima amperi koriki rapatotakaantziri Pinkathari César?” <sup>15</sup> Riyotakotakeri Jesús, ikowatzi rikompitakayaarime osampitakeriri, ikantanakeri: “¿Oitaka piñaantantanari? Pamakenari koriki, naminawakeriita.” <sup>16</sup> Ramaitapaakeniri. Ikantzi Jesús: “¿Litaka ashitawori roshiyakaawo jaka? ¿Litaka ashitawori iwairo?” Ikantaiyini irirori: “Rashi César.” <sup>17</sup> Ikantanake Jesús: “Tema iri César ashitawori, panteniri okaatzi ikowakaimiri pipinateri. Irooma okaatzi rashitari Pawa, panteniri okaatzi ikowakaimiri irirori.” Osheki riyokitziwentaitanakeri Jesús.

*Rosampikowentaitziro arika rañagai kamayetatsiri*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Ikanta ripokaiyakani Sadoc-iite iñeeri Jesús. Iri Sadoc-iite kantayetatsiri eero rañagai kamayetatsiri. Rosampitapaakeri: <sup>19</sup> “Yotaanterí, rosankenatake pairani Moisés-ni, kantatsiri: Arika inkame atziri, rookanawentawo iina. Eerorika rowaiyakaawo, okameethatzi iinantaiyaawo

irirentzi. Arika owaiyaiya tsinane, roshiyakaawo iriime ashityaarine oime kamaintsiri.

<sup>20</sup> Jame ankantawake: Tzimatsi ikaatzi 7 atziri, irirentzi rinaiyini. Etawori itzimi raawetaka iina, tepera osamaniteeta, kamake, te rowaiyakaanakawo iina. <sup>21</sup> Irojatziri raantaawo itsipa irirentzi oyaatapaakeriri itzimi. Eejatziri ikantzitaka irirori, kamake, te rowaiyakaawo. Ipoñaapaaka itsipa, eejatziri ikantzitaawo irirori. <sup>22</sup> Ari ikan-taka maawoini irirentzi ikaatzira 7. Tekaaitsi apaani owaiyakayaawone. Okantaawo paata tsinane kamai iroori. <sup>23</sup> Arika rañaayetaime paata ikamayewetaka, ¿tsika itzimika oimentaperotaiyaari tsinane? Tema maawoini inantawetakawo ikaatzira 7.”

<sup>24</sup> Rakanakeri Jesús, ikantziri: “¿Iitaka kaari pikemath-atantawo osankenarentsi? ¿Iitaka kaari piyotakotantawo ishintsinka Pawa? <sup>25</sup> Tema arika rañaayetai paata kamayetatsiri, eero itzimapai aawakainkari. Roshiyapaiyaari maninkariite saikayetatsiri inkiteki. <sup>26</sup> Irooma ikantakota rañaayetai kamayetatsiri, ¿tema piñaanatero rosankenare Moisés-ni tsika ikanta Pawa riñaanatantakariri itagaganki kitocheemaishi? Ikantakeri: Moisés, Naaka Pawa, ipinkathatziri Abraham, Isaac, eejatziri Jacob.

<sup>27</sup> Ari ayotziri, añaayetatsi irirori, tema te rimatziro kaminkari impinkathateri Pawa, apatziro añaayetatsiri. ¿Piñaakero? Pikenakaashitakawo eeroka.”

*Ikenkithatakoitziro ikowakaaperotairi Pawa*

*(Mt. 22.34-40)*

<sup>28</sup> Ari ripokapaake Yotzinkari, ikemapaakeri riñaanatawakaa. Yotapaake kameetha Jesús riyotaakeri Sadoc-iite, rosampitapaakeri irirori: “¿Otzimika kowaperotachari Inintakaantaitanewo?” <sup>29</sup> Rakanake Jesús, ikantzi: “Jiroka kowaperotachari, okantzi:

¡Israel-iite! Jirika Awinkatharite Pawa, apaniro ikanta  
Ipinkatharitziri irirori.

<sup>30</sup> Pinintaperotairi, pinintashirenkairi, pinintashire-  
tairi, pinintashintsitairi eejatzi.

Iroowa kowaperotachari Inintakaantaitanewo. <sup>31</sup> Ari os-  
hiyawo oyaatapaakerori, okantzi:

Petakotaiyaari pisheninka, poshiyakagairi pinethairo pi-  
watha eeroka.

Tekaatsira otsipa Inintakaantaitanewo anayirori jiroka-  
paina.” <sup>32</sup> Ikantanake Yotzinkari: “Kameethatake Yotaan-  
tanerí, imaperotatya pikantakeri: Apaani ikanta Pawa  
tekaatsi itsipa. <sup>33</sup> Osheki okameethatake anintaperotairi,  
anintashirenkairi, anintashiretairi, anintashintsitairi.  
Ari ankantawakagaiyaari eejatzi aaka, etakotawakagaiya.  
Iro ikowakaaperotairi Pawa, anairo ritagaitziniriri, maa-  
woini rashitakagaitariri jaka.” <sup>34</sup> Ikanta Jesús, iñaakeri  
kameetha okanta ikantakeri, ikantanakeri: “Iroowetai-  
cha pimpinkathaterime Pawa, inantyaari impinkathari-  
wentaimi irirori.” Tekaaatsira kowanaatsine rosampi-  
tanairi Jesús.

*¿Litaka charinetariri Cristo?*

*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

<sup>35</sup> Riyotaantanake Jesús tasorentsipankoki, ikantzi:  
“¿Oitaka pikenkithashiryaari eeroka, arika pinkemeri  
Yotzinkaripaini, ikantzi irirori: ‘Jirika Cristo-tatsiri  
icharine rinatzi David-ni?’ <sup>36</sup> Tema Tasorenkantsi  
ñaawaitakaakeriri pairani David-ni, ikantake:

Riñaawaitake Pinkathari, ikantawairi Nowinkatharite:

Pisaikapai nakoperoki, ampinkathariwentante,

Irojatziri paata nowasanketantaiyaariri kisaneentakemiri,  
ari pimakoryaayitzitantaiyaari.

<sup>37</sup> Ikantzitaka David-ni irirori: ‘Nowinkatharite rinatzi  
Cristo.’ ¿Tsika inkene incharinetyaari?’ Inimoyetakeri

maawoini atziri piyotainchari, ikemirira okaatzi ikantayetziri Jesús.

*Ikenkithatakoitziri Yotzinkaripaini*  
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Ari ikantanake eejatzi Jesús: “Paamaiyaari Yotzinkaripaini. Osheki iñaamatawo rowaneenkayya kameetha, ishametakayero iithaarekoryampyaa. Ikowi impinkathatapiintaiteri riwethaityaari arika iñagaiteri. <sup>39</sup> Arika riyate pankotsiki ipiyotaitapiinta, ikowapiintziro rosatekakya niyankineki. Ari ikantari arika rowaiyani isheninka, ikowapiintzi rosatekya. <sup>40</sup> Rawentaakawo eejatzi kamayetatsiri oime rashitzitawo opanko. Iro rosamaninkantawori ramanayetapiinta eero riyotantaitari. Iro kantzimaitacha antawowa rowasanketaiteri.”

*Ashironkainkawo tsinane*  
(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Ikanta Jesús risaikimotapaakero rowaitapiintzirira koriki, raminaminthatziri oteyetziriri iyorikite. Ripokaiyapaakeni ashaagantzinkari roteperotzi irirori iyorikite. <sup>42</sup> Pokapaake tsinane kamatsiri oime, ashironkainkawo inatzi, otetapaake iroori apipentyakiteeni koriki, tekaatsi yomaatyaarine ramanantantaityaari. <sup>43</sup> Ikantanakeri Jesús riyotaanewo: “Anaantake jiroka tsinane, anaakeri ikaatzi oteyewetachari osheki. Imaperotatyaaga. <sup>44</sup> Tema ikaatzi otewetachari osheki, rotetashitakari tzimagaantatsiri iyorikite. Irooma jiroka ashironkainkawo, apintziryaakeri oorikite amanantantyaarime okowayetziri.”

## 13

*Ikenkithatakotziro Jesús ontzimpoorkya tasorentsipanko*  
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Ikanta rishitowanai Jesús tasorentsipankoki, ikantziri riyotaanewo: “Yotaantanerí, paminero mapi riwetsikantaitawori, antawo inayetzi, owaneenkawaitaka pankotsi.” <sup>2</sup> Ikantzi Jesús: “Maawoini pankotsi okaatzi piñaakerika, irootaintsi intzimpoorkaitero, eero iñagaitairo pewiryaaetachari mapi.”

*Iñagaitairi paata*  
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Ikanta ritonkaanake otzishiki Olivo, otsipakerotari tasorentsipanko. Ari risaikapaake Jesús. Ikanta Pedro, Juan, Jacobo eejatzi Andrés, rosampitakeri jantyaatsikaini, ikantziri: <sup>4</sup> “Pinkanantena: ¿Tsikapaiteka imonkaatya pikantakeri? Arika imonkaatzimatakya, ¿tsika onkantyaaka niyotantyaari?” <sup>5</sup> Ari rakanake Jesús ikantzi: “Paamaya ramatawitaitzimikari. <sup>6</sup> Tema osheki kowatsine ramatawitami paata, raakotapaakena nowairo, inkante: ‘Cristo ninatzi naaka.’ <sup>7</sup> Ari pinkemakoyetakero omanarentsi, paamaya ominthaawashiretzimikari, tema ontzimaty imonkaayetaiya jirokapaini, ithonkimatantaiyaari maawoini paata. <sup>8</sup> Romanatawakaiya rotyaantane pinkatharipaini otsipaki nampitsiki. Iñagaitairo eejatzi osheki omoyekayetya, iñagaitairo ritasheneentaite. Iroowa retaityaari iñagaitero inkemaatsitaityaawo jirokapaini.

<sup>9</sup> Paamaya. Tema atake raakaantaitakemi jewari-painiki ripasawaitaitemi pankotsiki rapatotapiintaitaga. Ari ragaitakemi risaikira pinkatharentsiperori okantakaantziro pawentaanaga, arira pinkenkithatakotenari

janta. <sup>10</sup> Iroowa kowaperotachari inkemakotairo atziripaini Kameethari Ñaantsi maawoiniki nampitsi. <sup>11</sup> Arika ragaitanakemi, eero pikantashiretzi: ‘¿Oitaka nonkanteriri?’ Tema Tasorenkantsi yotakaimirone oitarika pinkanteri, tera eeroka ñaawaitashitachane. <sup>12</sup> Ari iñagaitake aakaanterine irirentzi rowamaakaanteri. Piñeeri aakaanterine itomi. Piñeeri owamaakaanterine ipaapate inkisaneentanakeri. <sup>13</sup> Osheki piñeero inkisaneentaitemi okantakaantziro paakotaanaga nowairo pikemisantaana naaka, iro kantzimaitacha arika pinkamaitanakyaawo pawentina, ari nowawisaakotaimi.

<sup>14</sup> Arika piñaakeri iitaitziri ‘Pinkaari Thonkaatananeri’ risaikapaake tsika te ishinetaantsita, inkaatera nampitaiyaawone Judea-ki, ontzimatye rishiye tonkaariki. Iroowa ikenkithatakotakeri pairani Kamantantaneri Daniel-ni.” (Maawoini ñaanayetairone jiroka, ontzimatye inkemathatairo.) <sup>15</sup> “Pisaikirika jakakeroki pipanko, ari pimpoñaanakya pishiyanake, eero pikyaapanaantzi paapante tsikarika oita. <sup>16</sup> Powanekirika pisaiki, eero paapanaantziro piithaare. <sup>17</sup> ¡Inkantamatsitaitero paata motzietatsiri, tzimayetatsiri eentsite thotatsiri iteni! <sup>18</sup> Pamañaari Pawa, arika pishiyayetanake, onkantya eero itonkyotantzimi kyaawontsi. <sup>19</sup> Tema antawoite rashironkagaitya paata. Pairani owakera riwetsikaitakero kipatsi, irojatzi iroñaaka, te iñagaitziro oshiyaawone jiroka ashironkagaantsi. Eerowa apiitaawo iñagaitairo oshiyaawone. <sup>20</sup> Eerome ishintsitakeme Awinkatharite romairyaantakawori ashironkagaantsi, tekaatsira awisakotaatsineme. Ikamintha intzimayetai riyoyaayetairi Pawa, awentagaiyaarine, iroowa romairyaantaiyaawori ashironkagaantsi. <sup>21</sup> Arika pinkeme inkantaitemi: ‘Jirika Cristo’, itsipa kantemine: ‘Jirinta Cristo’, eero pikemisantziri. <sup>22</sup> Tema



ripokayete oshiyakotyaarine Cristo, oshiyakotyaarine Kamantanteneri. Ari ritasonkawentantake, inkowe ramatawiteri riyoyaayetairi Pawa. <sup>23</sup> Paamaya eeroka, tema nokamantzitakemiro iroñaaka.”

*Ripiyantaiyaari Itomi Atziri*

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> “Paata, arika onkaatapaake rashironkagaita antawo, eero ritamorekaawo ooryaa, eero ritamorekitaawo kashiri, <sup>25</sup> rithopiryaayete impokiro, maawoini oorentayetachari jenoki ripookayetairo. <sup>26</sup> Aripaite ripokai Itomi Atziri inkenantapaiyaawo menkori, iñagaitawairo ishintsinka eejatzi rowaneenkawo. <sup>27</sup> Rotyaanteri maninkaripaini, impiyotairi riyoyaitakeri nampiyetawori kipatsiki, maawoini.

<sup>28</sup> Ari oshiyawo piñaapiintzirowa eereshiyetzi pankirentsi, piyotaantziro irootaintsi osarentsitzimatai.

\* <sup>29</sup> Iro piyoteri eerokapaini, arika piñaayetero nokamantakemiri, pokimataanaga. <sup>30</sup> Eero ipeyayetzita jirika asheninkapaini, irojatzi iñaantakyaawori nokamantakemiri. Imaperotatya. <sup>31</sup> Eero piñaaneentairo inkite eejatzi kipatsi, irooma niñaaneyetakari imaperotaatyeeya iroori.

<sup>32</sup> Apatziro riyotziro Ashitairi imonkaatantaiyaari. Tera riyotziro Itomi eejatzi maninkaripaini saikatsiri inkiteki. <sup>33</sup> Paamaya, aamaawenta pinkantya, pamaña. Tera piyote tsikapaite imonkaatantaiyaari. <sup>34</sup> Oshiyaawo arika riyaate atziri intaina. Rookanakero ipanko, ikantayetanakeri inoshikanewo oitarika ranteniriri. Eejatzi inkantakeri kempoyiirori pankotsi, ikantanakeri: ‘Paamaya.’ <sup>35</sup> Paamaya eeroka, tera piyote tsikapaite ripiyai ashitawori ipanko, tsireniiteeni, niyankiiteki,

\* 13:28 Kantakotachari jaka “pankirentsi”, irojatzi ikantaitziri “higuera”, iroowa shookatsiri otsipaki nampitsi.

riñaakerika tyaapa, onkiteshetamanairika, <sup>36</sup> tema arika romapokairo ripiyai, onkantya eero iñaantapaimi pimaye. <sup>37</sup> Okaatzi nokantayetakemiri eeroka, irojatzira nokantzitariri maawoini: Paamaya.”

## 14

*Ikamantawakaita raakaanteri Jesús*  
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Yotapaaka apite kiteesheri roimoshirenkantaitawori Anonkoryagaantsi, rowantaitawori eejatzi tashirentsiponkaki. Ari ikamantawakaari reeware Imperatasorentsitaarewo itsipatakari Yotzinkaripaini, ikantawakagaiyani: “Jame amatawiteri Jesús ayeri, owamaakaanteri. <sup>2</sup> Iro kantacha eero akoshekari kiteesheriki roimoshirenkaitaga, ikisakowentzirikari atziripaini.”

*Risaitantaitari Jesús kasankari*  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Ikanta ikenanai Jesús Betania-ki, ipankoki Simón pathaawaiwetachari. Ari risaikake rowaiyani. Areetapaaka tsinane amakotake kasankari. Iyoshiita owaa inchateyaki jitachari “nardo”, osheki owinawo, kameetha okantaka onaki riwetsikaitziro mapi oita “alabastro”. Isataakotakero othowaki, isaitantakari ipatziitoki Jesús. <sup>4</sup> Kisanaka ikaatzi ñaakerori, ikantawakaanaka: “¿Oitaka apaatantawori kasankari? <sup>5</sup> Arikame ompimantyaame, ragaiteme osheki koriki inkaate 300 denario, iri ampashityaarime ashironkainkari.” Ikisanakero tsinane. <sup>6</sup> Ari ikantanake Jesús: “Piñaaminthatashityaawo, ¿Oitaka pikisantawori? Kameetha okanta noñaakero antakeri. <sup>7</sup> Pitsipatapiintari ashironkainkari, pinkowerika petakotyaari, ari pimpashitakyaari. Irooma naaka, eero piñaapiintana

pintsipatena. <sup>8</sup> Jiroka tsinane antatziiro aawiiri iroori, jewatake isaitantanawo kasankari oshiyakaawentatyaana arika inkitaitakena. <sup>9</sup> Arika inkenkithatakoitero paata Kameethari Naantsi, inkemakotaiteero tsinane, iroowa roshiretantaityaawori antakeri iroori. Imaperotatyaaga.”

*Ikenkithashirya Judas raakaanteri Jesús*

*(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

<sup>10</sup> Ikanta Judas Iscariote, riyaatashitakeri reeware Imperatasorentsitaarewo impimanteri Jesús. Iriiwetakaga riyotaanewo kaawetachari <sup>12</sup>. <sup>11</sup> Antawo ikimoshiretaiyanakeni jewari, ikashaakaakari imperi koriki paata. Raminake Judas tsikapaite raakaanteri Jesús.

*Riweyaantawo rowakaanaari riyotaanewo*

*(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>12</sup> Aretapaaka etawori kiteesheri rowantaitawori tashirentsiponkaki, rowamaitzi eejatzi rowaitari kiteesheriki Anonkoryagaantsiki. Rosampitakeri riyotaanewo Jesús, ikantziri: “Yotaantanerí, ¿Tsika onkotsitakaanteka aaka?” <sup>13</sup> Ari ikantanakeri apite riyotaanewo: “Piyaate nampitsiki. Ari pitonkyotyaari atziri raakotziro iñaate chomoki. Poyaatanakeri, <sup>14</sup> tsikarika inkyaapai, pinkanteri ashitawori ipanko: ‘Ikowatzi riyote yotaanari tsikarika rowakayaari riyotaanewo.’” <sup>15</sup> Ari roñaaganakemiro jenoki ipanko, antawo okantaka riwetsikaitakero maawoini onkene rowaitya. Ari ponkotsitakaanteri oyaari.” <sup>16</sup> Jatake riyotaanewo areetaka nampitsiki. Iñaakero okaatzi ikantakeriri, ari ronkotsitakaanteriki royaari.

<sup>17</sup> Okanta otsireniityaanake areetapaaka Jesús, itsipatapaakari riyotaanewo ikaatzi <sup>12</sup>. <sup>18</sup> Ikanta rowaiyani, ikantzi Jesús: “Pikaatakera pakiyootana, eenitatsi apaani pithokashitenane. Imaperotatya.”

<sup>19</sup> Owashire ikantaiyanakani. Rosampiyetanakeri, ikantziri: “¿Naakama pithokashitemine?” Itsipa rosampitziri: “¿Naakama?” <sup>20</sup> Ikantzi Jesús: “Jirira pikaatakera pakiyootakena. <sup>21</sup> Imaperotatyaaga impeya Itomi Atziri, rosankenatakoitakeri pairani. Ikantaitake: ‘¿Ikantamatsitziri aakaanterine! Eerome itzimime irirori.’”

<sup>22</sup> Eeniro rowaiyani, raakero Jesús pan. Riweharyaawentakawo, itzipetowakero, ipayetakeri riyotaanewo, ikantziri: “Poyaawo, nowatha inatzi.” <sup>23</sup> Raakotanakero riraitziri, riweharyaawentakawo, ipakotakeri riyotaanewo, rirayetakero maawoini. <sup>24</sup> Ikantziri: “Niraa inatzi, iro shitowaatsine raw-isakotantaiyaari osheki. Iroowa oñaagantaperoterone aapatziyawakaantaiyaari. <sup>25</sup> Eero niritawo, irojatzi paata tsika impinkathariwentantai Pawa, ari napiitairo. Imaperotatya.”

*Ikenkithatakotziro Jesús rookanawentante Pedro  
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>26</sup> Ikanta romampaakotanakari Pawa, jatanai tonkaariki otzishiki Olivo. <sup>27</sup> Ikantzi Jesús: “Irootaintsi pookanawentaiyenani tsirenirikika. Tema rosankenaitake pairani kantatsiri:

Rowamaiteri kempoyairiri oweja, rithonkya ripookayetanake ipira.

<sup>28</sup> Iro kantacha, arika nañagai, Galilea-ki añaaawakagaiya.”

<sup>29</sup> Ikantanake Pedro: “Aritaikema rookanawentakemi itsipapaini, eero nimatziro naaka.” <sup>30</sup> Ikantzi Jesús: “Iroñaaka tsirenirika, tekera rapiiteroota riñe tyaapa, mawa poipiyero, pinkante: ‘Te niyotziri Jesús.’ Imaperotatya.” <sup>31</sup> Eekero ishintsitatzi Pedro, ikantzi: “Eero nookanawentzimi, kemetaka ari ankaate ankame.” Ari ikantaiyakeni eejatzi maawoini.

*Ramana Jesús Getsemaní-ki  
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

<sup>32</sup> Ikanta rareetaiyakani Getsemaní-ki, ikantapaakeri riyotaanewo: “Ari pisaikawake jaka, namana-manaatawakyaaata.” <sup>33</sup> Itsipatanakari Pedro, Jacobo eejatzi Juan. Antawo riraakoshiretapaaka. <sup>34</sup> Ikantziri: “Owamaimatatyaaana nowashirenka. Ari pisaikawake eeroka, pinkakempite.” <sup>35</sup> Rowaaganeentanaka irirori. Otziwerowapaaka kipatsiki, ramanapaaka, onkantyaama eero ikemaatsitantawo awishimoterine. <sup>36</sup> Ikantzi: “Ashitanarí, tekaatsi kompitzimotemine eeroka. Nokowaweta pontsiparyaaakowentename onkaate nonkemaatsityaari. Iro kantacha eero pimatanaowo okaatzi nokowawetakari, iroowa pimate pikowakaanari eeroka.” <sup>37</sup> Piyapaawo, iñaapaatziiri rimagaiyini. Ikantapaakeri Pedro: “Simón, ¿Iitaka pimaantari? ¿Tema pikisashitawo piwochokinka? <sup>38</sup> Pinkakempite, pamaña, otzimikari piyenakaashitanewo. Te pikisashiwaineta, osheki pikowawetari panterime.” <sup>39</sup> Eejatzi ripiyanaa, amanapaa. Irojatzzi rapiitapai ikantakeri inkaaganki. <sup>40</sup> Ikanta ripiyapaa, eejatzi iñaapairi rimagaiyini, tema antawo okantaka iwochokinka. Ikaaniwaitzi riyotaanewo, te riyotzi tsika inkante. <sup>41</sup> Okanta mawatapaintsiri ripiyaka, ikantapaakeri: “¿Irojatzzima pimagaiyini? Monkaatapaakaga ragaitantyaariri Itomi Atziri, ragaiteri janta kaariperoshireriki atziri. <sup>42</sup> Pimpiriinte, thame aatai. Jekaatapaakera pithokashitenane.”

*Ragaitanakeri Jesús  
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>43</sup> Ikenkithawaiminthaitzi Jesús, areetapaaka Judas itsipawetapiintari. Osheki itsipatapaakari, ramayetake rosataamento, ripasamento. Rotyaantanewo

pinkatharipaini piyowentakariri Jesús: Reeware Imperatasorentsitaarewo, Yotzinkaripaini, eejatzi Itzinkamipaini. <sup>44</sup> Tema Judas pithokashitantachari, ikantzitakari ketziroini ramanewo: “Tsikarika intzime nonthowootapaakeri, iriitakera, poosoteri, paanakeri.” <sup>45</sup> Ikanta rareetapaaka, rontsitokapaakari okaakiini Jesús, ikantapaakeri: “Yotaantanerí.” Ithowootapaakeri riwethatapaakari. <sup>46</sup> Rotaiyaitapaakeri Jesús, roosotaitapaakeri. <sup>47</sup> Ikanta tsipatakariri okaakiini Jesús, inowikyaanakero rosataamento, rithatzinkitakeri ikempita inoshikane reeware Imperatasorentsitaarewo. <sup>48</sup> Ikantanake Jesús: “¿Naakama koshintzi, pamashitantanari posataamento, pipasamento? <sup>49</sup> Nashi nowapiintziro piñaapiintana niyotaantzi tasorentsipankoki ¿Kaarima paantana janta? Arira imonkaatakari rosankenatakoitakenari pairani.” <sup>50</sup> Shiyaiyanakani riyotaanewo, rookanawentanakeri apaniirini.

### *Mainari shiyaininchari*

<sup>51</sup> Tzimatsi itsipa mainari oyaatakowentanakeriri Jesús. Ikithaawetaka. Iro kantzimaitacha rotaiyaweetakari irirori, <sup>52</sup> rookanakero iithaare rithañaanakaga, raamerekitashitanaka.

### *Ipiyowentaitari Jesús*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Ikanta ragaitanakeri Jesús reewaperoreki Imperatasorentsitaarewo. Ari ipiyotaiyakani maawoini reeware Imperatasorentsitaarewo, itsipatakariri Itzinkamipaini, eejatzi Yotzinkaripaini. <sup>54</sup> Ikanta Pedro noshikaka irirori ripoki neetsikeroini, royaatakowentakeri Jesús, irojatziri rareetantapaaka isaikira ipanko reewaperore Imperatasorentsitaarewo.

Ari ikatziyapaaka itsipatapaakari rimperatanepaini, rakitsitaiyani paampariki. <sup>55</sup> Ikanta reewarepaini Imperatasorentsitaarewo itsipatakari piyotainchari, raminawetaka iita thaiyakotyaarine Jesús onkene rowamaakaanteri. <sup>56</sup> Osheki thaiyakowetapaakari, te oshiyawakaa ikantayewetakari itsipapaini. <sup>57</sup> Katziyanaka apanipaini, ithaiyakotanakari Jesús, ikantzi: <sup>58</sup> “Nokemiri chapinki jirika, ikantzi: ‘Ari nontzimpookakero tasorentsipanko riwetsikanewo atziri, iro awisawetakya mawa kiteesheri niwetsikai otsipa, kaari ratsipeta atziri riwetsikairo.’ ” <sup>59</sup> Inashiyetaka okaatzi ikantayetakeri itsipa. <sup>60</sup> Katziyanaka reewaperote Imperatasorentsitaarewo, rosampitanakeri Jesús, ikantziri: “¿Oitaka kaari pakanta? ¿Tema pikemi okaatzi ikantakoitzimiri?” <sup>61</sup> Irojatziri imairetake, te raki. Rapiitakeri rosampitziri, ikantziri: “¿Eeroka Cristo, Itomi Tasorentsi?” <sup>62</sup> Rakanake Jesús, ikantzi: “Naakatake. Irootaintsi piñeeri Itomi Atziri risaikai rakoperoki Pawa impinkatharitari. Piñeeri eejatziri ripiyai inkenapai menkoriki.” <sup>63</sup> Ikanta ikemake jewaperori, itzisagaanakero iithaare ikisanaka, ikantzi: “¿Eenitatsima otsipa ankoweri inthawetakoiteri? <sup>64</sup> Pikemake maawoini rithainkakeri Pawa. ¿Tsika pikantaiyinika eeroka?” Ikantzi maawoini: “¿Tzimataike iyenakaashitanewo! ¿Ontzimatye inkamel!” <sup>65</sup> Eenitatsi jewawootanakeriri. Tzimatsi itsipa otzimikawootakeriri, ikaposawaitziri, ikantzimaitari: “¿Piyote Kamantantaneri?” Rimatzitakawo rimperatanewo jewaperori, ripasawoowaitakeri.

*Ikantzi Pedro: Te niyotziri Jesús*

*(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Risaikake Pedro irirori jakakeroki, shitowapaake tsinane rimperanawo reewaperore Imperatasorentsi-

taarewo. <sup>67</sup> Oñaapaakeri Pedro rakitsita paampariki, okantziri: “¿Tema eeroka itsipataganki Jesús Nazaret-satzi?” <sup>68</sup> Roipiyanakero Pedro, ikantanake: “Te, tera niyotziri iita pikantanari.” Shitowanake eepichokiini. Ñaanake tyaapa. <sup>69</sup> Okanta osamaniityaake, oñaapairi eejatzi, okamantakeri ikaatzi akitsitachari, okantziri: “Irijatzira jirika.” <sup>70</sup> Rapiitanakero Pedro roipiyiro. Tekera osamaniteeta, rapiitanakero ikaatzi saikaintsiri rosampitziri, ikantziri: “Eerokaga itsipata Jesús, tema Galilea-satzi pinatzi, ariwaitakemi riñaawaitzi.” <sup>71</sup> Ikantzi: “Te niyoteri pikantanari. Riyotzi Pawa imapero nokantzi, nothaiyarika, rowasanketainaata.” <sup>72</sup> Ari rapiitanakero riñanake tyaapa, apitera rapiitakero. Ikenkithashiryaana Pedro ikantakeriri Jesús: “Arika apitetanake riñe tyaapa, mawa poipiyero, pinkante: ‘Te niyotziri Jesús.’ ” Iraanaka ikenkithashiryaanakerowa.

## 15

### *Ragaitanakeri Jesús Pilato-ki*

*(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

<sup>1</sup> Okanta okiteeshetamanai, ipiyotaiyamanaani mawoini pinkatharentsi: reeware Imperatasorentsitaarewo itsipatakari Itzinkamipaini, eejatzi Yotzinkaripaini, osheki ikantzimataitakeri Jesús. Roosoitanakeri, ragaitanakeri risaikinta Pilato. <sup>2</sup> Rosampitawakeri Pilato, ikantziri: “¿Eerokama iwinkatharite Judá-ite?” Rakanake Jesús, ikantzi: “Irootake pikantakeri.” <sup>3</sup> Ikanta reeware Imperatasorentsitaarewo, iñaakatsimatanakari, ithaiyakotanakari. <sup>4</sup> Rapiitanakeri Pilato rosampitziri: “¿Tekaatsima pinkanteri eeroka? ¿Tema pikemi okaatzi ikantakoitzimiri?” <sup>5</sup> Te raki Jesús. Riyokitziwentanakeri Pilato jirika Jesús.



*Riyakowentaitziri Jesús**(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)*

<sup>6</sup> Eenitatsi rantapiintziri Pilato: Maawoini osarentsiki arika roimoshirenkya Judá-ite, romishitowakaantzi isheninka raakaantaitziri, tsikarika itzimi inkoweri atziripaini. <sup>7</sup> Tzimatsi jitachari Barrabás, raakaantaitziri itsipayetakari ikaataiyinira ritsitokantzi, rantaminthatziri iwinkatharite. <sup>8</sup> Ikanta ripokaiyapaakeni atziri, ikowakotapaakeri Pilato rantero rametapiintari. <sup>9</sup> Rakanake Pilato, ikantzi: “¿Iriima pikowi nomishitowakaanteri iitaitziri ‘Iwinkatharite Judá-ite?’ ” <sup>10</sup> Riyotake irirori Pilato, ikisawaitashita reeware Imperatasorentsitaarewo raakaantantakariri Jesús. <sup>11</sup> Iri kantzimaitacha reeware Imperatasorentsitaarewo, rakakaakeri atziripaini inkante: “Iri kameethatatsi romishitowaiteri Barrabás.” <sup>12</sup> Rapiitanakeri Pilato rosampitziri: “Jirika iitaitziri ‘Iwinkatharite Judá-ite’, ¿Tsikama nonkanterika?” <sup>13</sup> Ikantzi ikaimaiyini atziri: “¿Pinkentakotakaanteri!” <sup>14</sup> Ikantzi Pilato: “¿Eenitatsima kaariperori rantakeri?” Eekero ishintsitatzi ikaimaiyini ikantzi: “¿Pinkentakotakaanteri!” <sup>15</sup> Ikowanake Pilato ranteniri ikowakeri atziripaini, romishitowakaantakeri Barrabás. Ripasatakaantanakeri Jesús, ragaitanakeri inkentakoiteri.

<sup>16</sup> Ikanta owayeripaini ikyaakaanakeri Jesús ipankoki Pilato, iitaitziro “Pretorio”. Ari ipiyotari maawoini owayeri. <sup>17</sup> Ikithaatapaakeri kithaarentsi anashirikimawotatsiri oshiyawori ikithaatapiintari pinkathariyetatsiri. Irojatziri ramanthaitantanakariri kitocheetapo. <sup>18</sup> Iroowa rantantawori jiroka, tema rithainkimawaitatziiri. Ikaimakowaitziri, ikantzi: “¿Jirikatá iwinkatharite

Judá-ite!”<sup>19</sup> Romposayinatantanakari sawoopanke. Reewawootanakeri. Rotziwerowashitzimaitari impinkathaterime.<sup>20</sup> Reshitakeri ishironaminthatari. Raatonkoryagairi ikithaatakeriri inkaaganki, ikithaatairi iithaare. Raanakeri inkentakoteri.

*Ikentakoitziri Cristo irojatzi ikamantakari*  
(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)

<sup>21</sup> Ikanta Simón, poñaachari Cirene, ipaapate Alejandro eejatzi Rufo, ritonkyotakari rareeta irirori nampitsiki, ishintsineentaitanakeri inatanakero inkentakotaitantyaariri Jesús.<sup>22</sup> Ragaitanakeri tonkaariki oita “Gólgota”, (akantziri apaanteki aaka: “Atziriiitoni”).<sup>23</sup> Ipakoitapaakeri imere rowaitaitakero kepishaari, te ririmaitawo.\*<sup>24</sup> Ikentakoitakeri. Ikanta owayeripaini rookaitawakaakawo iithaare Jesús, roshiyakaakero iñaaryaaita riyotantyaari iitarika ayerone.<sup>25</sup> Jenokiityaapaake ooryaatsiri, ikentakoitakeri Jesús. †<sup>26</sup> Rosankenaitake opoñaantari ikentakoitantariri, okantzi: IWINKATHARITE JUDÁ-ITE.<sup>27</sup> Ari itsipatagaitakeri ikentakoitziri apite koshintzi, ikatziyakotaka apaani rakoperoki, itsipa rampateki.<sup>28</sup> Ari imonkaatakari osankenatainchari pairani, okantzi:

Itsipatagaitakeri kaariperoshiretatsiri.

<sup>29</sup> Rithainkawaitakeri ikaatzi awisayetatsiri janta, rotekayinata, ikantziri: “Tema eeroka tzimpookirori tasorentsipanko, iro awisake mawa kiteesheri

---

\* 15:23 Jiroka “kepishaari” oita mirra. Iroowa roitaitziriri atziri, riyampawathatantyaari, eero ikemaatsiwaitantawo arika rowasanketaiteri.

† 15:25 Kantakotachari jaka “jenokiityaapaake ooryaatsiri” irojatzi ikan-taitzitari pairani ooryaa 3.

piwetsikairo eejatzi. †<sup>30</sup> ¿Iitaka kaari payiitanta ikentakoitakemira powawisaakotaiya?”<sup>31</sup> Ari ikantakeri eejatzi reeware Imperatasorentsitaarewo itsipatakari Yotzinkaripaini, rowashiyawentari, ikantawakaiyani: “Rowawisaakotzi itsipa, ¿Kaarima rimatantawo rowawisaakoty irirori?”<sup>32</sup> ¿Janjaatya, rayiite Cristo-wetachari iitaitziri ‘Iwinkatharite Israel-iite’, ankemisantantyaariri!” Rimatzitakari eejatzi ikaataiyinira ikentakota, rithainkitakari.

<sup>33</sup> Ikanta itampatzikatapaake ooryaatsiri, omapokashitapaaka otsirenikitanake, irojatzishihaawiiteeni ooryaa. §<sup>34</sup> Ari ikaimanake Jesús shintsini, ikantanake: “¿Eloi! ¿Eloi! ¿Lama sabactani?” (Iro ikantaitziri apaanteki aaka: “Pawa, Pawa, ¿iitaka pookanawentantakenari?”)<sup>35</sup> Ikanta saikawentakeriri Jesús, ikemawetawakari ikaimanake. Ikantanake: “Pinkemeri, ikaimatziiri Elías.”<sup>36</sup> Rishiyapainta apaani, romitsitsiyaatapaintzi manthakintsi kepishaariki, rankowitakeniri sawoopankeki, rowaankakotakeniri ratsimiyaatero, ikantzi: “Añaawakeriita ari ripokake Elías rowayiitairi.”<sup>37</sup> Rapiitanakero ikaimanake antawoite, te rañeenkatanai.<sup>38</sup> Okanta tasorentsipankoki, sagaanake niyanki tontamawotatsiri ithatashiitzirori, etanakawo jenoki irojatzishihaawiki, apimawote okantanaka.<sup>39</sup> Ikanta reeware owayeripaini katziyawentakariri Jesús, iñaakeri ikaimanake antawoite ikamantanakari, ikantanake irirori: “Imaperowetatyaama Itomintari Pawa jirika.”

<sup>40</sup> Eenitatsi eejatzi tsinane aminaintsiri jantyaatsikaini.

---

† 15:29 Iroowa rametaiyarini Judá-ite rotekayinata, arika rithainkashiryaante. Iro oshiyawori ametaiyarini aakapaini, arika ookoteri atziri athainkashireteri, ankante: “¿Piñaakero! ¿Pikemakero!” § 15:33 Iroowa ikantaitziri pairani: riweyaanaka ooryaa 6, ari omapokapaakari otsirenikitanake irojatzishihaawiiteeni ooryaa 9.

Jiroka okaatzi: María Magdala-sato, Salomé, María inaanate iyaapitsi Jacobo eejatzi José. <sup>41</sup> Jirokapaini tsinane iro tsipatakariri pairani Jesús Galilea-ki, osheki amitakoyetakeri. Otsipatakawo eejatzi otsipa tsinanepaini oyaatapaakeriri Jesús ripokake Jerusalén-ki.

*Ikitaitakeri Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>42</sup> Tsireniityaanake. Iroowa kiteesheri riwetsikantapi-intaitari rowaityaari oñaatamanai kiteesheriki rimakoryaantaitari. <sup>43</sup> Ikanta José poñaachari nampitsiki Arimatea, itsipatapiintari ipiyota Itzinkamipaini, irijatzi oyaawentziriri Pawa impinkathariwentantai. Te ithaawi irirori riyaaatashitanakeri Pilato, ikantapaakeri: “Pishine-tagainari nonkitatairi Jesús.” <sup>44</sup> Tema romapokapaakeri Pilato, te riyotzi kamake Jesús. Ikaimakaantakeri reeware owayeriite, rosampitakeri imaperorika ikamake Jesús. <sup>45</sup> Ikamantaitakeri Pilato, rishinetainiri José raanairi. <sup>46</sup> Ramanantashitakeri kithaarentsi jentamankitatsiri. Ikentakoryaakotairi, iponatairi. Rowakotakeri imoontashiitzirira kaminkaripaini shirantaaki, roipinakaantake mapi, rashitakotantakari. <sup>47</sup> Okanta María Magdala-sato otsipatakawo María inaanate José, aminaiyakeni iroori tsika rowaitakeri.

## 16

*Rañaantaari Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Awisanake kiteesheri rimakoryaantaitari. María Magdala-sato, otsipatakawo otsipa María iriniro Jacobo, eejatzi Salomé, amanantake kasankari, iyaate itziritantaatyaari Jesús. <sup>2</sup> Okanta okiteeshetamanai tominko, ananinkanake iyaate omooki roowaitakerira

Jesús. Shitowimatapaake ooryaatsiri iroowa areetzi-matyajanta. <sup>3</sup> Okantawakagaiyani: “¿Iitaka otatsinkerone mapi rashitakotantaitakariri?” <sup>4</sup> Iro aminawetapaaka, oñaatziro otatsinkaka mapi, tema antawo mapi inatzi. <sup>5</sup> Kyaapaake omooki rowaweetakarira. Oñaashitapaakari mainari risaikake akoperoki, kitamaaniki okanta iithaare. Antawoite areetanakawo. <sup>6</sup> Ikantanakero irirori: “Eero pithaawashita. Iriima pipokashiwetari Jesús Nazaret-satzi, ikentakotaitakeri chapinki. Añagai, tekaatsi jaka. Paminero rowaweetakarira. <sup>7</sup> Pipiyanake, pinkamantayetairi riyotaanewo, pinkamantairi eejatzi Pedro ari riyaatai Jesús Galilea-ki, arira piñaayetairi. Ikamantz-itakemi ketziroini.” <sup>8</sup> Ipiyapithatanakawo omoo, ompetawaitanaka. Tekaaitsi itsipa atziri onkamantanake, tema antawo othaawanake.

*Roñaagaawo María Magdala-sato*  
(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup> Ari rañagai Jesús owakera okiteeshetamanai tominko, iro retanaa roñaagaawo María Magdala-sato retsiy-atakotakagairi pairani raagawetawo peyari kaatatsiri 7. <sup>10</sup> Irojatzi iyaatashitantanakariri iroori tsipatakariri pairani Jesús, oñaapaatziiri riragaiyani, okamantapaakeri oñagairi iroori. <sup>11</sup> Ikanta ikemawetaiyawakawoni oñagairi Jesús rañagai, te ikemisantaiyironi.

*Roñaagaari Jesús apite riyotaanewo*  
(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup> Ikanta Jesús, roñaagaari apite riyotaanewo ranashitaiyani awotsiki, pashiniwootapai eepichokiini. <sup>13</sup> Ari ripiyaiyanakani irirori, ikamantawetapaakari ikaataiyinira. Eejatzi ikantzitaikari irirori, te ikemisantaitziri.

*Rotyaantziri Jesús riyotaanewo**(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>14</sup> Rowawaiminthaita riyotaanewo ikaatzi 11, ari roñaagaari Jesús, ikisathatapai, iñaakeri kisoshire ikantaiyani, te ikemisantziri ikaatzi ñaayetairiri rañagaira. <sup>15</sup> Ikantapai: “Piyaate pithotyero maawoini kipatsi. Pinkenkithatakagairi atziripaini Kameethari Ñaantsi. <sup>16</sup> Inkaate kemisantanaairone, omitsitsiyaataachane, iriira awisakotaatsine. Iriima kaari kemisantanaairone, rowasanketaiteri. <sup>17</sup> Jiroka inkantaiya inkaate kemisantanaatsine: retsiyatakotakaayetairi raagayetziri peyari raakotaina nowairo naaka. Riñaawaiyetairo inashiwaiyetachari ñaantsi. <sup>18</sup> Arika rotaiyawetyaari maanke, arika rirawetyaawo piyantatsiri, tekaatsi onkanteri, eero ikami. Ari onkantakya retsiyatakotakagairi mantsiyaripaini.”

*Owenonkaawo Jesús inkiteki**(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Ikaatakero Awinkatharite ikamantayetakeri riyotaanewo, irojatzi rowenonkantaari inkiteki, itsipatapaari Pawa ipinkathariwentantapai. Risaikimotapai rakoperoki. <sup>20</sup> Riyaataianaini riyotaanewo, ikamantantake maawoiniki nampitsi. Awinkatharite matakaayetakeriri, rantakaayetakeri kaari iñaapiintaitzi, iroowa riyotantaityaari imaperotatya okaatzi ikamantantayetziri. Ari onkantaitaatyeyaaani.

Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri awinkatharite  
 Jesucristo; Owakerari aapatziya-wakagaantsi  
 New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa (PE:cpb:Ashéninka,  
 Ucayali-yurúa)

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

### Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

**© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd